

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **66 (1948)**

Heft 127

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gelli. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Autotransportordnung; Einspracheverfahren — Statut des transports automobiles; procédure d'opposition — Ordinato degli autotrasporti; procedura di opposizione.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 124791—124811.  
Teilweise und freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes. Transfert partiel et volontaire d'un portefeuille d'assurances. Trasferimento parziale e volontario d'un portafoglio d'assicurazioni.  
C. C. F. Corporation des commerçants, société d'achats, Fribourg, en liquidation.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verstaatlichungsmassnahmen in Ungarn (Mitteilung). Prescriptions de nationalisation en Hongrie (communiqué).  
Schweiz Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Clearing- und Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Kursliste Nr. 37).

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 23. Mai 1936 von Fr. 5000, haftend auf Grundbuch Eppenbergr Nr. 291, lautend zugunsten des Inhabers als Gläubiger, und zu Lasten des Rudolf Eichenberger-Stähli sel., bzw. seiner Rechtsnachfolger, als Schuldner.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 29. Mai 1948, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 279)

Aarau, den 26. Mai 1948.

Bezirksgericht.

Die 20 Gründer-Anteilscheine (Inhabertitel) der «AG. für überseeische Brauereien», Glarus, Nrn. 121—140, in 2 Zertifikaten Nrn. 13 und 14 zu je 10 Anteilscheinen mit Coupons Nrn. 1—20 und Talon werden vermisst. Der unbekannt Inhaber wird aufgefordert, die Gründer-Anteilscheine innert 6 Monaten, vom 5. Juni 1948 an gerechnet, beim Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Glarus, den 28. Mai 1948.

(W 283)

Der Zivilgerichtspräsident: Dr. H. Becker-Lieni.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief im II. Rang, Fr. 15 000, errichtet am 19. Februar 1946 auf der Liegenschaft des Schuldners Max Hofer-Heckendorf in Aesch.

Der unbekannt Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der dritten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 281)

Liestal, den 31. Mai 1948.

Obergerichtskanzlei.

Der unbekannt Inhaber des Schuldbriefes Fr. 75 000, lastend auf Grundbuch Solothurn Nr. 1373, vom 30. April 1945, Eigentum des Alois Mathis-Pieren, Hotel Bahnhof Solothurn, Gläubigerin: Solothurner Handelsbank in Solothurn, wird hierdurch aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (W 7<sup>2</sup>/1949)

Solothurn, den 1. Juni 1948.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Dans son audience du 29 mai 1948, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les lots suivants, canton de Fribourg 1902:

Série 2764: N°s 35, 36, 37, 38; série 2765: N°s 29, 30, 31; série 2766: N°s 21, 22, 23, 24; série 2768: N°s 29, 30, 31, 32.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition ordonnée. (W 282)

Fribourg, le 1<sup>er</sup> juin 1948.

Le président: X. Neuhaus.

Le président du Tribunal du district du Lac à Morat a, dans son audience du 21 mai 1948, décidé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et en cas d'insuccès, d'annuler le carnet d'épargne N° 325 délivré par la Caisse Raiffeisen de Courton au nom de Chardonnens Alois, à Cormérod, du montant de 7677 fr. 25.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre, d'avoir à le produire au greffe du Tribunal du district du Lac, à Morat, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition ordonnée. (W 280)

Morat, le 28 mai 1948.

Le président du tribunal:

N. Weck.

### Kraftloserklärungen — Annulations

La Pretura di Locarno, avverte che, con proprio decreto 29 maggio 1948, ha annullata la polizza di assicurazione sulla vita N° 27902, intestata a Catenazzi Dante, Brissago, stipulata dalla «Pax», Società svizzera di assicurazione sulla vita, con sede in Basilea, emessa il primo settembre 1923.

Locarno, 31 maggio 1948.

(W 284)

Per la pretura: Ettore Pedrotta, segr.-aggtto.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

29. Mai 1948.

Argus Suisse et International de la Presse S. A. (Schweizerische und internationale Argus der Presse A. G.) hisher in Genf (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1947, Seite 3484). Die Generalversammlung vom 14. Mai 1948 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 21. Oktober 1908 datieren und letztmals am 18. August 1947 revidiert worden sind, abgeändert. Die Firma lautet jetzt Schweizerischer und Internationaler Argus der Presse A. G. (Argus Suisse et International de la Presse S. A.). Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Zeitungsausschnittbureaus und befasst sich ausserdem mit Uebersetzungen, Redaktionsarbeiten, Erstellung von Jahresrichten und Zeitungskatalogen sowie mit der Beschaffung von Informationen, Dokumentationen und Büchern aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 250 und ist voll libériert. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der seinerzeitigen Kommanditgesellschaft «I. Grünberg et Cie, Argus Suisse de la Presse (Schweizer Argus der Presse)», in Genf, zum Preise von Fr. 37 500 sowie Sammlungen von Druckereierzeugnissen und hiliographischen Dokumenten entsprechend Vertrag vom 1. Mai 1920 zum Preise von Fr. 60 000 erworben. Die erwähnten Preise sind jeweils voll auf das Grundkapital angerechnet worden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 7 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Franz von Senger, von Genf, in Stäfa, als Präsident und Delegierter, und Roland Correvon, von Cuarny, in Chêne-Bourg. Franz von Senger führt Einzelunterschrift. Roland Correvon führt Kollektivunterschrift. Humbert Parodi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Walter Kühne, von Kalthrunn, in Zürich. Die Kollektivzeichnungsberechtigten zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 21 (Claridenhof) in Zürich 2.

29. Mai 1948.

Immobilien-genossenschaft Doso, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 227 vom 27. September 1941, Seite 1902). Die Generalversammlung vom 5. Juni 1947 hat beschlossen, die Genossenschaft im Sinne der Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umzuwandeln. Die «Immobilien-genossenschaft Doso» ist aufgelöst. Ihre Aktiven und Passiven gehen auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1946 über auf die «Immobilien Aktiengesellschaft Doso», in Zürich. Die Löschung der «Immobilien-genossenschaft Doso» kann noch nicht erfolgen, weil die Eidg. Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, dagegen Einspruch erhoben hat.

29. Mai 1948.

Immobilien Aktiengesellschaft «Doso», in Zürich. Im Sinne der Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften hat sich die «Immobilien-genossenschaft Doso», in Zürich, ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft unter der oben bezeichneten Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 5. Juni 1947. Zweck der Gesellschaft ist die Erwerbung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich bei ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000. Es ist eingeteilt in 150 voll libérierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die «Immobilien Aktiengesellschaft Doso» übernimmt von der «Immobilien-genossenschaft Doso» deren Vermögen mit Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1946, nach der die Aktiven und Passiven je Fr. 4 122 365.89 betragen. In den Passiven ist eingeschlossen ein Genossenschaftskapital im Betrage von Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Genossenschaftsanteilscheine zu Fr. 1000. Das Grundkapital von Fr. 150 000 wird libériert durch Einbringung der 150 Anteilscheine der «Immobilien-genossenschaft Doso». Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Carl Dosenbach, von Bremgarten (Aargau), in Zug. Geschäftsdomizil: Rennweg 56 in Zürich 1.

29. Mai 1948. Import, Export.

Söderquist-A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1948, Seite 130). Import- und Exportgeschäfte aller Art usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Zum Direktor ist ernannt worden Dr. Arthur Reimund, von Hornussen (Aargau), in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift. Kollektivunterschrift ist ferner erteilt worden an Josef Söderquist, schwedischen Staatsangehörigen, in Kapstadt und Dr. Hans Münch, von und in Zürich. Diese drei zeichnen je zu zweien.

29. Mai 1948. Drogerie usw.  
H. Steiner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hugo Severin Steiner, von Birrwil (Aargau), in Zürich 9. Drogerie und Sanitätsgeschäft. Altstätterstrasse 235.

29. Mai 1948. Waren aller Art.  
Adolf Richter, in Zürich (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1947, Seite 2102), Agenturen in Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. Mai 1948. Waren aller Art usw.  
Walter Nauer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Nauer, von Zürich und Hinwil, in Zürich 2, mit seiner Ehefrau Rosa, geb. Aeberli, in Gütertrennung lebend. Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art; Fabrikation von Kunstglasartikeln; Konfektionierung von Industriebedarfsartikeln aus Textil- und Gummistoffen. Tödistrasse 46.

**Bern — Berne — Berna**  
**Bureau Aarwangen**

29. Mai 1948. Sattlerei usw.  
Joh. Lanz, in Rohrbach. Inhaber der Firma ist Johann Lanz-Minder, Johannsel., von und in Rohrbach. Sattler- und Tapeziergeschäft. Geschäftslokal: Dorf.

**Bureau Bern**

28. Mai 1948. Bauunternehmen.  
E. Straumann-Kobel, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Emil Straumann-Kobel, von Giebenach, in Bern-Bümpliz. Hoch- und Tiefbau-Unternehmung. Stöckackerstrasse 97.

28. Mai 1948. Waren aller Art.  
A. C. Portmann, in Bern. Inhaber der Firma ist August Candid Portmann, von Schöpfheim, in Bern, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Rosa Hedwig, geborene Sterchi. Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art. Spitalgasse 29.

28. Mai 1948. Rolladen usw.  
Hermann Kästli & Sohn, in Bern, Vertrieb von Rolladen, Storen, Garagetoren usw.. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1946, Seite 1118). Die Firma erteilt Einzelprokura an Ernst Kästli, von Münchenbuchsee, in Bern.

28. Mai 1948.  
Hunziker-Baustoffwerke A.G. Bern (Fabrique de matériaux de construction Hunziker S.A. Berne), in Liebefeld, Gemeinde Bern (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1946, Seite 1095). Die Kollektivprokura von Franz Althaus ist erloschen.

28. Mai 1948.  
Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Bern (Voyages A. Kuoni Société Anonyme, Succursale de Berne) (A. Kuoni's Tourist Office Limited, Branch Bureau Berne), Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft, (Voyages A. Kuoni Société Anonyme) (A. Kuoni's Tourist Office Limited)» mit Hauptsitz in Zürich 1, welche den Betrieb eines Reisebureaus und einer Auswanderungs- und Passageagentur usw. bezweckt und am 9. Dezember 1925 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1948, Seite 341), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 7. Mai 1948 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Für diese zeichnen mit Einzelunterschrift folgende, auch für den Hauptsitz Zeichnungsberechtigte: der Verwaltungsratspräsident Harry Hugentobler, von Wigoltingen, in Zürich, sowie der Prokurist Paul Nanz, von und in Zürich. Einzelunterschrift für die Zweigniederlassung führt ferner der Filial-Geschäftsführer Hans Mollet, von Oberramsen, in Bern. Geschäftslokal: Schauplatzgasse 29, II. Stock.

29. Mai 1948.  
Genossenschaft schweizerischer Reismühen (Società Cooperativa delle Riserie Svizzere), in Bern (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1946, Seite 1238). In der Generalversammlung vom 20. Mai 1948 wurden die Statuten revidiert. Der Zweck der Genossenschaft lautet nunmehr: Förderung der allgemeinen Interessen der schweizerischen Reisindustrie gegenüber Behörden, Lieferanten und Abnehmern und Zusammenarbeit der einzelnen Reismühen.

29. Mai 1948. Konstruktionswerkstätte.  
Aug. Schneider & Co. A.G., in Bern, mechanische Konstruktionswerkstätte (SHAB. Nr. 52 vom 2. März 1944, Seite 509). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zolliwil, Gemeinde Lauperswil (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1948, Seite 1459) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

29. Mai 1948.  
Mühle Hofen, Ernst Kunz, in Wohlen bei Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Kunz, von Trub, in Hofen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Betrieb einer Handels- und Kundennühle.

29. Mai 1948.  
Immobilien A.G. Schwanengasse 8, in Bern, Verwaltung der Liegenschaft Schwanengasse 8 (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1947, Seite 3519). Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates, Adolf Fleuti, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der nunmehr einzige Verwaltungsrat Heinrich Zweidler zeichnet jetzt einzeln.

**Bureau de Courtelary**

29. Mai 1948.  
Emaillerie Corgémont S.A., à Corgémont (FOSC. du 2 mai 1948, N° 105, page 1282). Proclamation collective a été conférée à Arthur Maier, de Wallisellen, à Zurich, et Wolf Walther, de Untervaz, à Wallisellen. Ils signent collectivement entre eux ou avec toute personne ayant droit à la signature.

**Bureau de Delémont**

28. Mai 1948.  
Caisse de crédit mutuel de Boécourt, à Boécourt, société coopérative (FOSC. du 28 février 1946, N° 49, page 634). Dans son assemblée générale du 15 février 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les sociétaires ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Le montant de la part sociale est actuellement de 100 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce.

28. Mai 1948.  
Caisse Raiffeisen de Courtételle, société coopérative, à Courtételle (FOSC. du 18 juin 1945, N° 148, page 1511). Dans son assemblée générale du 15 février 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. La raison sociale a été modifiée en Caisse de crédit mutuel de Courtételle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Le montant de la part sociale est actuellement de 100 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le nombre des membres du comité

de direction est porté de trois à cinq. Joseph Cuttat est président, Joseph Stadelmann, vice-président, et Louis Joliat, secrétaire, tous trois déjà inscrits. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

28. Mai 1948.  
Caisse de crédit mutuel de Vermes, à Vermes, société coopérative (FOSC. du 24 janvier 1945, N° 19, page 202). Dans son assemblée générale du 4 avril 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les sociétaires ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le montant de la part sociale est actuellement de 100 fr.

28. Mai 1948.  
Caisse de crédit mutuel de Rebeuveiler, à Rebeuveiler, société coopérative (FOSC. du 3 mai 1946, N° 102, page 1314). Dans son assemblée générale du 14 février 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Le montant de la part sociale est actuellement de 100 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le nombre des membres du comité de direction est porté de trois à cinq. Charles Charmillot est président, Paul Leuenberger, vice-président, et Joseph Eggenschwyler, secrétaire, tous trois déjà inscrits. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

28. Mai 1948.  
Caisse de crédit mutuel de Courroux-Courcelon, à Courroux, société coopérative (FOSC. du 20 août 1937, N° 231, page 2002). Dans son assemblée générale du 28 février 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. Elle a pris comme nouvelle raison sociale Caisse de crédit mutuel de Courroux. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Le montant de la part sociale est actuellement de 100 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le nombre des membres du comité de direction est porté de trois à cinq. Luc Fleury est président; Charles Berdat-Loviat, vice-président (les deux déjà inscrits), et Pierre Bregnard, de Bonfol, à Courroux, secrétaire, en remplacement de Joseph Berdat, dont la signature est radiée, mais qui continue à faire partie du comité. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

28. Mai 1948.  
Caisse de crédit mutuel de Sauley, à Sauley, société coopérative (FOSC. du 4 juillet 1942, N° 152, page 1539). Dans son assemblée générale du 18 avril 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les sociétaires ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Le montant de la part sociale est actuellement de 100 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce.

28. Mai 1948.  
Caisse de crédit mutuel de Vicques, à Vicques, société coopérative (FOSC. du 4 mai 1927, N° 103, page 817). Dans son assemblée générale du 7 mars 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Le montant de la part sociale est actuellement de 100 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le nombre des membres du comité de direction est porté de trois à cinq. Charles Charmillot (jusqu'ici président) ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Léon Friche (jusqu'ici vice-président) est nouveau président; Joseph Charmillot, de et à Vicques, vice-président, et Charles Wicky, secrétaire (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

28. Mai 1948.  
Caisse de crédit mutuel de Glovelier, société coopérative, à Glovelier (FOSC. du 29 juin 1936, N° 149, page 1578). Dans son assemblée générale du 16 février 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. Elle a pris comme nouvelle raison sociale Caisse de crédit mutuel de Glovelier. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Le montant de la part sociale est actuellement de 100 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le nombre des membres du comité de direction est porté de trois à cinq. Joseph Aubry est président; Léon Renaud est vice-président (les deux déjà inscrits), et Louis Bailat, fils de César, de et à Glovelier, secrétaire en remplacement de Louis Bourquard, dont la signature est radiée, mais qui reste membre du comité. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

28. Mai 1948.  
Caisse de crédit mutuel de Courfaivre, à Courfaivre, société coopérative (FOSC. du 8 octobre 1938, N° 236, page 2165). Dans son assemblée générale du 17 avril 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Le montant de la part sociale est actuellement de 100 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le nombre des membres du comité de direction est porté de trois à cinq. Auguste Joset est président; Joseph Joset, secrétaire (les deux déjà inscrits), et Walter Dobler, de Mümliswil, à Courfaivre (nouveau), vice-président en remplacement de Justin Joset-Comte, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

29. Mai 1948.  
Adolf Gerber, Kunsttöpferei, in Langnau i. E., Kunsttöpferei und Herstellung von Gebrauchsgeschirr (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1930, Seite 902). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

29. Mai 1948.  
J. Stucki, Keramische Werkstätte, in Langnau i. E. Inhaber der Firma ist Jakob Stucki, des Hans, von Gysenstein, in Langnau i. E. Fabrikation von und Handel mit Kunstkeramik. Güterstrasse.

**Bureau Laufen**

29. Mai 1948.  
Darlehenskasse Liesberg, in Liesberg (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1939, Seite 740). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 9. März

1948 die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechtes angepasst. Zur Deckung von Bilanzverlusten sind die Mitglieder unbeschränkt zu Nachschüssen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus dem Vorstand ist Josef Cereda, Sekretär, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Sekretär gewählt Othmar Steiner, des Achilles, von und in Liesberg. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten Josef Biri oder dem Vizepräsidenten Josef Meier.

*Bureau de Neuveville*

29. Mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel de Nods**, à Nods. Sous cette raison sociale s'est constituée, conformément aux statuts du 14 mai 1948, une société coopérative. Elle a pour but: d'accepter à intérêt des dépôts sur livrets d'épargne, contre obligations et en comptes courants et d'accorder des prêts et crédits à ses sociétaires. Les parts sociales ont une valeur nominale de 100 fr. Les sociétaires répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. En outre, ils sont tenus d'effectuer des versements supplémentaires, s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intrinsèque. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direction se compose de 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Le président est Florian Botteron; le vice-président: Charles Conrad, et le secrétaire: Pierre Rollier; tous de et à Nods.

*Glarus — Giaris — Glarona*

28. Mai 1948.

**A. G. für überseeische Brauereien**, in Glarus (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1947, Seite 1244). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. April 1948 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

29. Mai 1948.

**J. Streiff**, Hotel Niederschiacht, in Braunwald. Inhaber dieser Firma ist Jacques Streiff, von Betschwanden und Braunwald, in Braunwald, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Maria, geb. Leiber. Hotel und Restaurant.

29. Mai 1948. Brennstoffe usw.

**Ernst Isler**, in Niederurnen, Brennstoffe, Landesprodukte, Transporte (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1940, Seite 1555). Durch Erkenntnis des Zivilgerichtes des Kantons Glarus vom 18. März 1948 wurde dem Firmainhaber eine Nachlassstundung von vier Monaten gewährt. Unterm 13. Mai 1948 hat das Zivilgericht den mit den Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Die Firma lautet nun: **Ernst Isler in Nachlassliquidation**. Liquidator ist Paul Senn, von Zofingen, in Glarus; er zeichnet allein für die Firma. Die Unterschrift des Firmainhabers ist erloschen.

*Solothurn — Soleure — Soletta*

*Bureau Kriegstetten*

28. Mai 1948. Apotheke usw.

**Kaiser & Co.**, in Biberist, Emmen-Apotheke und Drogerie, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1937, Seite 2454). Die Gesellschafterinnen Bertha Gyax-Käch und Dora Derendinger-Kaiser sind am 31. Dezember 1947 ausgeschieden. Neu ist am 31. Dezember 1947 die in Güterverbindung lebende Ehefrau des verbleibenden Gesellschafters Max Kaiser, Elsa Kaiser, geborene Herren, von und in Biberist, in die Gesellschaft eingetreten.

*Bureau Ollen-Gösigen*

4. Mai 1948.

**Auto-Genossenschaft Hauenstein-Ienthal**, in Hauenstein, Gemeinde Hauenstein-Ienthal. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. März 1948 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Personentransport, insbesondere den Arbeitertransport, auf der Strecke Hauenstein-Olten. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die Publikationen erfolgen im «Niederämter Anzeiger» und wo es das Gesetz vorschreibt im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Ihr gehören an: Hans Nussbaumer, von Hauenstein-Ienthal, als Präsident; Eduard Bitterli, von Hauenstein-Ienthal, Vizepräsident, und Niklaus Jäggi, von Fulenbach, Aktuar, alle in Hauenstein-Ienthal. Sie führen je zu zweien kollektiv die Unterschrift. Domizil: beim Präsidenten Hans Nussbaumer.

29. Mai 1948.

**Darlehenskasse Olten**, in Olten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1945, Seite 2847). An der Generalversammlung vom 3. April 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

29. Mai 1948.

**Darlehenskasse Stüsslingen-Rohr**, in Stüsslingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1945, Seite 340). An der Generalversammlung vom 21. März 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Der Nominalwert der Anteilscheine beträgt Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Zeichnungsberechtigt sind fortan Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien. Aktuar ist das Mitglied Otto Eng-Meier, von und in Stüsslingen. Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Erwin Eng-Eng und Bernhard Käser sind erloschen.

29. Mai 1948.

**Darlehenskasse Walterswil-Rothacker**, in Walterswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1941, Seite 837). An der Generalversammlung vom 29. Februar 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

29. Mai 1948.

**W. Gümman, Stoffe en gros**, in Olten (SHAB. Nr. 110 vom 14. Mai 1945, Seite 1088). Neues Geschäftsdomizil: Aarburgerstrasse 88.

29. Mai 1948. Hotel.

**Fritz Regenass-Gerber**, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Regenass junior, von Niederdorf (Basel-Landschaft), in Olten. Hotel «Brauerei». Aarburgerstrasse 63.

*Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città*

27. Mai 1948. Waren aller Art.

**Nemartinez Basel A.G. (Nemartinez Bâle S.A.) (Nemartinez Basilea S.A.) (Nemartinez Basile Ltd.) (Nemartinez Basile Inc.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Mai 1948 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art; Import und Export und alle verwandten Geschäfte, insbesondere die Beteiligung an Handelsgeschäften und Unternehmen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1—7 Mitgliedern gehören an: Dr. Andreas Wieser-Turtschi, von Neunkirch, als Präsident, und Dr. Hans Krüsi-Graf, von Lutzenberg; beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: St.-Jakobs-Strasse 25.

27. Mai 1948. Metallurgische Produkte.

**Kraft & Geiser A.G.**, in Basel, Handel mit und Fabrikation von metallurgischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1947, Seite 3776). In der Generalversammlung vom 20. Mai 1948 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 200 neuen, durch Verrechnung voll liberierte Aktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 200 000, eingeteilt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

27. Mai 1948.

**Strick-Strick-Wolle Röhllsberger**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Dr. Arthur Röhllsberger, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Anna Sommer in Gütertrennung lebend. Handel mit Wolle und Strick- und Wollwaren. Aberg 3.

27. Mai 1948. Handelsgeschäfte.

**Intrimex G.m.b.H.**, in Basel, Durchführung und Vermittlung von Handelsgeschäften aller Art (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1948, Seite 431). In der Gesellschafterversammlung vom 25. Mai 1948 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Contrimex G.m.b.H.**

27. Mai 1948. Agenturen usw.

**M. Feuermann & Co.**, in Basel, Agenturen und Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 248 vom 24. Oktober 1942, Seite 2430). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

27. Mai 1948. Autokarosseriefabrik.

**Eggl & Cie.**, in Basel, Autokarosseriefabrik (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1938, Seite 586). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27. Mai 1948. Wirtschaft.

**Frau Fuchs-Mayer**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1945, Seite 1006). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

27. Mai 1948. Wirtschaft.

**Robert Pfirter-Reinbold**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 200 vom 29. August 1931, Seite 1880). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

27. Mai 1948.

**Kota-Produkte A.-G.**, in Basel (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1946, Seite 2358). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

27. Mai 1948. Seidenband.

**Vischer & Cie.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Seidenbandfabrikation (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1948, Seite 29). Einzelprokura wurde erteilt an den Kommanditär Anthony Peter Vischer.

27. Mai 1948. Handelsgeschäfte jeder Art usw.

**Bawag**, in Basel, Aktiengesellschaft, Handelsgeschäfte jeder Art usw. (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1947, Seite 1101). Prokura wurde erteilt an Christian Stoll und Edwin Privat, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Die Prokura von Walter Birkhäuser ist erloschen.

27. Mai 1948. Hotel.

**J. Götz**, in Basel, Hotelbetrieb (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1946, Seite 1816). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Mai 1948. Beteiligungen.

**Trafina Aktiengesellschaft**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1947, Seite 2092). Neues Domizil: Hardstrasse 11.

27. Mai 1948.

**Ausstattungshaus Josef Maier Aktiengesellschaft**, in Basel, Abzahlungsgeschäft (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1937). In der Generalversammlung vom 10. Mai 1948 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Entnahme aus einer Spezialreserve liberierte. Zum Direktor wurde ernannt Josef Maier-Reimann, von und in Basel. Prokura wurde erteilt an Anton Maier-Foster, von Basel, in Binningen. Sie führen Einzelunterschrift.

27. Mai 1948. Reisebureau.

**Cosmoba A.G.**, in Basel, Reisebureau usw. (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1945, Seite 2772). Die Firma ist durch Konkurs vom 5. Mai 1948 aufgelöst worden.

27. Mai 1948. Möbel usw.

**Bomesa A.G.**, in Basel, Handel mit und Vertretung von Möbeln usw. (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1036). Die Firma ist durch Konkurs vom 10. Mai 1948 aufgelöst worden.

27. Mai 1948. Gemüse usw.

**Jos. Spindler & Co.**, in Basel, Handel mit Gemüse usw. (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1946, Seite 3227). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

27. Mai 1948. Wirtschaft.

**Alfred Spinnler**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1946, Seite 3591). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

28. Mai 1948.

Die 2 folgenden Einzelfirmen werden infolge Wegzugs der Inhaber gemäss Art. 68 der HRVO. von Amtes wegen gelöscht:

Wirtschaft.

**Armin Hofstetter**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1942, Seite 2622).

Lebensmittel.

**H. Itin**, in Basel, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1942, Seite 411).

28. Mai 1948.

Die folgenden drei Einzelfirmen werden infolge Todes der Inhaber gemäss Art. 68 der HRVO. von Amtes wegen gelöscht:

Herrenkleider.

**A. Bornstajn** in Basel, Massgeschäft für Herrenkleider usw. (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1941, Seite 1947).

Gemüse.

**S. Longaron**, in Basel, Handel mit Gemüse usw. (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1938, Seite 1675).

Textilwaren.

**A. Stern**, in Basel, Textilwaren (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1935, Seite 429).

28. Mai 1948.

**Kautschuk- und Thermoplastik A.G. (Caoutchouc et Matières Plastiques S.A.)** (Rubber and Plastic Materials Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1947, Seite 3080). Dr. Peter VonderMühl ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Der Direktor, Paul Schenk, jetzt in Vaumarcus, zeichnet nun zu zweien mit dem Verwaltungsratspräsidenten. Der Verwaltungsrat, Dr. Karl Bernhard Graf, ist nicht mehr Präsident.

28. Mai 1948.

**Holzwarenfabrikation E. Meyer**, in Basel (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1944, Seite 374). Die Einzelfirma wird infolge Wegzugs in Basel gelöscht.

28. Mai 1948.

**S.A. de Transbordements maritimes et fluviaux Bâle**, in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 21. Mai 1948 eine Aktiengesellschaft, die die Ausführung von allen mit dem Laden, Entladen, Transportieren und Einlagern von Waren zusammenhängenden Geschäften sowie die Vermietung ihres Schiff- und Fuhrparks bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Eugen Manger-Woerwag, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Sonnenweg 4.

28. Mai 1948. Wirtschaft.

**Wwe. Candida Martinelli-Guglielma**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1940, Seite 2421). Die Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

28. Mai 1948.

**J. Faude A.G.**, in Basel, Betrieb einer Bäckerei (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1948, Seite 1340). In der Generalversammlung vom 22. Mai 1948 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Zimmermann A.G. Bäckerei & Konditorei**. Der Zweck der Gesellschaft lautet nun: Betrieb einer Bäckerei und Konditorei.

29. Mai 1948.

**Textila-Wolle A.G. in Liq.**, in Basel, Handel mit Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1947, Seite 2192). Die Firma wird auf Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 27. Mai 1948 gemäss Art. 89 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

29. Mai 1948. Teppiche usw.

**Orsy A.G. Basel in Liq.**, in Basel, An- und Verkauf von Teppichen usw. (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1947, Seite 3425). Die Firma wird auf Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 27. Mai 1948 gemäss Art. 89 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

29. Mai 1948. Chemische Produkte.

**Bernina A.G. in Liq.**, in Basel, Fabrikation und Vertrieb chemischer Produkte (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1947, Seite 2739). Die Firma wird auf Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 27. Mai 1948 gemäss Art. 89 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

29. Mai 1948. Toiletteartikel.

**Rosa Rey**, in Basel, Handel mit Toiletteartikeln (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1946, Seite 2995). Neues Domizil: Ryffstrasse 25.

29. Mai 1948.

**Buchdruckerel zum Hirzen A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1947, Seite 603). Aus dem Verwaltungsrat ist Ernst Vischer-Geigy infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Rudolf Sarasin-VonderMühl, von und in Basel, und der Direktor Adolf Keuerleber-Lützelmann. Sie zeichnen zu zweien.

29. Mai 1948. Schuhwaren.

**Bohne & Melster A.G.**, in Basel, Handel mit Schuhwaren en gros usw. (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1947, Seite 110). Die Prokura von Fritz Meister-Schaub ist erloschen.

29. Mai 1948. Bäckerei usw.

**S. Hauri-Bürge**, in Basel, Bäckerei und Konditorei usw. (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1942, Seite 1540). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Mai 1948.

**Handels-Agentur Srius, Rothen & Cie.**, in Basel (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1948, Seite 776). Aus der Kollektivgesellschaft sind per 31. März 1948 Alfred Habegger-Bannier und Georges Maurice Panet-Desbenoit ausgetreten. Neu ist auf gleiches Datum als Gesellschafter eingetreten Walter Habegger-Miessmer, von und in Basel.

29. Mai 1948. Radioreparaturen.

**Butschardt**, in Basel, Radioreparaturen usw. (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1947, Seite 2781). Neues Domizil: Lindenhofstrasse 32.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

28. Mai 1948.

**Institut « Predos » Herisau, Müller & Co.**, in Herisau, Fabrikation und Verkauf von orthopädischen Artikeln und kosmetischen Produkten, Vertrieb von Waren verschiedener Art (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1948, Seite 120). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

28. Mai 1948. Gärtnerei.

**Paul Nüesch**, in St. Gallen O. Inhaber der Firma ist Paul Nüesch, von Balgach, in St. Gallen O. Handels- und Friedhofgärtnerei. Kesselhaldenstrasse 6.

28. Mai 1948. Wirtschaft.

**Jakob Heuberger**, in Uzwil-Henau, Wirtschaft und Camionnage « Zum Sternen » (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1935, Seite 2215). Diese Firma ist infolge Uebergabe der Camionnage an die Firma « Gebr. Heuberger », in

Uzwil-Henau (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1948, Seite 1183), erloschen. Der Wirtschaftsbetrieb ist nicht mehr eintragungspflichtig.

28. Mai 1948. Zigarren.

**Walter Wirth, vormals Fehr & Moosherren**, in St. Gallen, Zigarren-Import (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1940, Seite 1827). Die Firma erteilt Einzelprokura an Hans Wirth, von und in St. Gallen.

28. Mai 1948.

**Darlehenskasse Amden**, in Amden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1940, Seite 882). An der Generalversammlung vom 26. Februar 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar. Aktuar ist Linus Eberle. Infolge Neuregelung der Zeichnungsberechtigung ist die Unterschrift von Dionys Gmür erloschen.

28. Mai 1948. Pharmazeutische Präparate usw.

**Frau B. Baumann**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Berta Baumann, von Mosnang, in St. Gallen, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Anton Baumann. Einzelprokura wird erteilt an: Anton Baumann, von Mosnang, in St. Gallen, und Werner Mark, von Trans, in Chur. Vertrieb pharmazeutischer, chemischer, technischer Präparate. Oberstrasse 116a.

28. Mai 1948. Spezereien.

**S. Kern-Müller**, in St. Gallen, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1946, Seite 2579). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. Mai 1948. Lebensmittel, Mercerie.

**Walter Lüthi-Klee**, in St. Gallen W. Inhaber der Firma ist Walter Lüthi, von Lauperswil, in St. Gallen. Lebensmittel und Merceriewaren. Zürcherstrasse 16.

28. Mai 1948.

**Gysel's Handwebstube Amden**, in Amden. Inhaber der Firma ist Otto Gysel, von Wilchingen, in Amden. Fabrikation und Vertrieb von Textilien. Im Ruostol.

28. Mai 1948.

**Emma Junginger, Gasthaus z. Ochsen, Buchs**, in B u c h s. Inhaberin der Firma ist Emma Junginger, von Oberhelfenschwil, in Buchs (St. Gallen). Gasthaus « Zum Ochsen ».

28. Mai 1948.

**Ernst Egli, Konditorei-Bäckerei, Buchs (St.G.)**, in B u c h s. Inhaber der Firma ist Ernst Egli junior, von Uster, in Buchs (St. Gallen). Bäckerei-Konditorei-Café. Bahnhofstrasse.

28. Mai 1948. Bäckerei usw.

**Ernst Egli**, in B u c h s, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1930, Seite 737). Diese Firma ist infolge Ueberganges an die Einzelfirma « Ernst Egli, Konditorei-Bäckerei, Buchs (St.G.) », in Buchs, erloschen.

28. Mai 1948. Töpferei.

**Trudy Hanselmann**, in B e r n e c k. Inhaberin der Firma ist Trudy Hanselmann, von Sennwald, in Berneck. Kunstgewerbliche Töpferwerkstatt. Bahnstrasse.

28. Mai 1948.

**Mosterel Murg, Franz Erni**, in Murg, Gemeinde Qu a r t e n. Inhaber der Firma ist Franz Erni, von Egolzwil, in Murg, Gemeinde Quarten. Mosterei. Tobel.

28. Mai 1948.

**Milchhändlerverband St. Gallen und Umgebung in Liq.**, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1948, Seite 23). Diese Genossenschaft wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

28. Mai 1948. Hotel.

**Willy Hilber**, in R o r s c h a c h. Inhaber der Firma ist Willy Hilber, von Degersheim, in Rorschach. Hotel « Bahnhof ». Hafenplatz.

28. Mai 1948. Lampenschirme usw.

**Willy Lusti**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Willy Lusti, von Nesslau, in St. Gallen. Fabrikation von und Handel mit Lampenschirmen, Handel mit elektrischen Artikeln. Brühlgasse 31. (Eintragung von Amtes wegen im Sinne von Art. 57, Abs. 4, HRegV.)

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

12 maggio 1948. Scambi commerciali, ecc.

**Amaltea S. a. g. l.**, in B a l e r n a, commercio, nonché l'esercizio degli scambi commerciali con l'estero, ecc. (FUSC. del 27 marzo 1947, N° 72, pagina 853). Con decisione assembleare del 6 marzo 1948 la società ha aumentato il suo capitale sociale da 20 000 fr. a 21 000 fr. mediante emissione di una nuova quota sociale di 1000 fr., assunta dal nuovo socio Giovanni Lucchini, fu Pietro, di nazionalità italiana, in Milano. Luigi Malerba non fa più parte della società; la sua quota di 1000 fr. è stata ceduta al nuovo socio D<sup>r</sup> Umberto Piacente, fu Luigi, di nazionalità italiana, in Como (Italia). Il capitale sociale di 21 000 fr. è attualmente suddiviso in quattro quote ripartite come segue: Laura Tettamanti 18 000 fr., Dante Tettamanti 1000 fr., D<sup>r</sup> Umberto Piacente 1000 fr. e Giovanni Lucchini 1000 fr. Gli statuti sono stati modificati in tale senso. La procura conferita a Luigi Malerba è estinta.

28 maggio 1948.

**Trasporti Celeri E. Russo-Chiesa**, in Chiasso, trasporti internazionali (FUSC. del 31 gennaio 1940, N° 25, pagina 205). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

28 maggio 1948. Imbiancatura, ecc.

**Crivelli Angelo**, in B a l e r n a, decorazione, imbiancatura e verniciatura (FUSC. del 22 gennaio 1936, N° 17, pagina 173). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

28 mai 1948.

**Société Immobilière du Champ au Blé (S.A.)**, à Lausanne (FOSC. du 3 novembre 1947, page 3241). Les pouvoirs de l'administrateur démissionnaire Georges Duboux sont éteints. Albert Maire-Perrenoud, des et aux Ponts-de-Martel, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré rue de Bourg 5 (chez Jean-Th. Burnier).

28 mai 1948. Garage, etc.

**Ruprecht frères S. à r. l.**, à Prilly, garage, etc., société à responsabilité limitée (FOSC. du 25 septembre 1945, page 2318). Wilhelm dit Willy Ruprecht ne fait plus partie de la société; sa part sociale de 20 000 fr. a été cédée pour une tranche de 11 000 fr. à Georges Christinet, de Le Vaud et Marchissy, à Morges,

et pour une tranche de 9000 fr. à Emile Comte, de Payerne, à Lausanne, qui deviennent associés. La part sociale de Hans Ruprecht a été divisée en deux parts: l'une de 5000 fr. cédée à Gaston Jaquemot, de Corcelles près Payerne, à Lausanne, qui devient associé, et une part de 2000 fr. dont il reste propriétaire. Suivant procès-verbal authentique du 18 mai 1948 les statuts ont été modifiés en conséquence et la société a transféré son siège à Lausanne. Les pouvoirs du gérant démissionnaire Willy Ruprecht sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des gérants Hans Ruprecht, inscrit, Georges Christinet et Gaston Jaquemot précités. Bureau de la société: avenue Recordon 2 (dans ses locaux).

28 mai 1948. Participations.

**Finpans S.A.**, à Lausanne, participations (FOSC. du 23 juin 1947, page 1706). Les pouvoirs de l'administrateur démissionnaire Philippe Baudraz sont éteints. Charles Gonseth, de Gessenay, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureaux transférés: place St-François 2 (chez Société Fiduciaire Lemano).

28 mai 1948. Confections.

**Vve J. Gutmann**, à Lausanne, confections (FOSC. du 5 juillet 1922). La raison est radiée d'office par suite de décès de la titulaire.

28 mai 1948.

**Société Immobilière La Trière S.A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 juillet 1946, page 2094). Les pouvoirs de l'administrateur démissionnaire John Heimann sont radiés. Odette Gonvers, de Lussy sur Morges, à Lausanne, est nommée seule administratrice avec signature individuelle. Bureau transféré: rue du Midi 4 (chez l'administratrice).

28 mai 1948.

**Société Immobilière du Nozon S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 7 janvier 1948, page 40). Les pouvoirs de l'administrateur Charles Bergonzo, démissionnaire, sont éteints. Ernest Vallotton reste seul administrateur inscrit; il signe individuellement.

#### Bureau de Morges

27 mai 1948. Mécanique.

**Steimer S.A.**, à Bussigny sur Morges. Suivant acte authentique et statuts du 8 mai 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme dont le but est l'exploitation d'un atelier de mécanique, soit la fabrication, la réparation, l'achat et la vente ainsi que la représentation de toutes machines, appareillages, pièces mécaniques, etc. La société peut assumer des participations à toutes entreprises. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société simple existant entre les 4 frères Ferdinand, Frédéric, Henri et Jean-Jacques Steimer, selon bilan au 31 mars 1948 annexé aux statuts accusant un actif de 71 095 fr. 20 (compte chèque postal, machines, outillage, matières premières en magasin, produits en cours de fabrication et débiteurs) et un passif de 10 150 fr. 25 (créanciers) soit un actif net de 60 944 fr. 95. Ledit apport a été accepté pour le prix de 60 944 fr. 95, contre remise aux 4 frères Steimer des 100 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées, soit 25 actions de 500 fr. à chacun d'eux, formant un total de 50 000 fr. La somme de 10 944 fr. 95 est réglée au moyen d'écritures passées au crédit des comptes de 3 des frères Steimer dans la nouvelle société, soit 7064 fr. 05 en faveur de Frédéric, 3350 fr. 60 en faveur de Ferdinand et 530 fr. 30 en faveur de Jean-Jacques Steimer. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société simple «Steimer frères», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 31 mars 1948. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Les publications auront lieu dans la «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud» à l'exception de celles qui sont obligatoirement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres, soit: Ferdinand Steimer, à Bussigny sur Morges, président; Frédéric Steimer, à Morges, vice-président; Jean-Jacques Steimer, à Lonay, secrétaire; tous trois de Langenthal (Berne), lesquels engageront la société par leur signature collective en signant à deux. Bureaux au domicile de Ferdinand Steimer «Les Charmilles» sur le Clos.

#### Bureau de Nyon

27 mai 1948. Immeubles.

**Voie de Garage S.A.**, à Nyon. Suivant acte authentique du 27 mai 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles en Suisse. Elle achètera notamment, peu après sa constitution, un terrain sis sur le territoire de la commune de Founex, lieu dit «Les Pâles», d'une surface de 4686 m<sup>2</sup>, estimé fiscalement 9000 fr., propriété actuellement de Jean-Aimé-Rodolphe Favre pour le prix de 23 430 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations aux actionnaires sont faites par voie de publication dans l'organe de publicité. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique est Henri Bryand, de et à Prangins, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: étude des notaires Burnier.

28 mai 1948. Scierie, etc.

**Georges Picot**, à Nyon. Le chef de la maison est Georges Picot, de la Sarraz, à Nyon. Scierie, commerce de bois. Route St-Cergue.

#### Wallis — Valais — Vallee Bureau de St-Maurice

26 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel de Volières**, à Volières, société coopérative (FOSC. du 9 juillet 1932, page 1702). Dans son assemblée générale du 25 avril 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les sociétaires ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce.

26 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel (système Raiffeisen) de Monthey**, à Monthey, société coopérative (FOSC. du 2 juin 1947, page 1479). Dans son assemblée générale du 18 mars 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les associés ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La raison sociale actuelle est **Caisse de crédit mutuel de Monthey**.

26 mai 1948.

**Caisse de crédit mutuel de Riddes**, à Riddes, société coopérative (FOSC. du 27 mars 1939, page 633). Dans son assemblée générale du 25 février 1948, la

société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les sociétaires ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce.

26 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel de Bovernier**, à Bovernier, société coopérative (FOSC. du 28 janvier 1946, page 292). Dans son assemblée générale du 22 février 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les sociétaires ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce.

26 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel de Champéry**, à Champéry, société coopérative (FOSC. du 19 juillet 1946, page 2190). Dans son assemblée générale du 21 mars 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. En plus de la responsabilité personnelle et solidaire, les sociétaires ont également l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires illimités. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

22 mai 1948.

**Société immobilière de Bevaix**, à Bevaix, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1947, N° 281, page 3547). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Eugène de Coulon, président (déjà inscrit); Gustave Dubois, de Colombier, à Bevaix (nouveau), et Gérald Bernasconi, de Neggio et Bevaix, à Neuchâtel (nouveau). La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration ou par la signature collective des autres administrateurs.

26 mai 1948. Boulangerie.

**Gilbert Grisel**, à Bevaix. Le chef de la maison est Gilbert Grisel, de Travers, à Bevaix. Boulangerie-pâtisserie. Rue Berger.

26 mai 1948. Tournage sur bois.

**Meier et Gindraux**, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondèche, tournage artistique sur bois, société en nom collectif (FOSC. du 10 février 1948, N° 33, page 415). La société est dissoute depuis 31 mai 1948. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

##### Bureau du Locle

27 mai 1948. Ebénisterie.

**Willy Vogel**, au Locle, ébénisterie (FOSC. du 25 septembre 1946, N° 224, page 2809). La maison confère procuration individuelle à Jacqueline-Paulette Vogel, née Herbelin, d'Escholzmatt (Lucerne), au Locle.

##### Bureau de Neuchâtel

24 mai 1948. Transports, sable, bois, etc.

**Jules Morand**, à Neuchâtel. Le chef de cette raison est Jules-Emile Morand, du Pâquier (Fribourg), à Neuchâtel. Entreprise de transports, fourniture de sable et gravier, commerce de bois en tous genres. Rue Matile 45.

27 mai 1948. Vins.

**William Miéville, ci-devant Emile Schaffer, Société Anonyme**, à Saint-Blaise, commerce de vins (FOSC. du 2 septembre 1947, N° 204, page 2542). La raison est radiée par suite de remise de commerce à Henri Cuany, à Saint-Blaise, inscrit ci-après sous la raison «Henri Cuany, ci-devant Emile Schaffer, Société Anonyme».

27 mai 1948. Vins.

**Henri Cuany, ci-devant Emile Schaffer Société Anonyme**, à Saint-Blaise. Le chef de la maison est Henri-Louis Cuany, de Neuchâtel, à Montévilion, commune de Rochefort. Il a repris le commerce de la maison «William Miéville, ci-devant Emile Schaffer, Société Anonyme», à Saint-Blaise. Exploitation d'un commerce de vins. Grand'Rue 11.

#### Genève — Genève — Ginevra

27 mai 1948. Café-brasserie-restaurant.

**Mme Tschantz-Lavtizer**, à Genève, café-brasserie-restaurant, à l'enseigne: «Café-brasserie de la Tour de l'Ile» (FOSC. du 2 juillet 1945, page 1550). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 mai 1948. Bijouterie, joaillerie, etc.

**L. Baisiger**, à Genève, fabrication et commerce de bijouterie et joaillerie et tailleur de pierres fines et synthétiques, en faillite (FOSC. du 23 mai 1947, page 1402). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

27 mai 1948. Gypserie, peinture, etc.

**M. Rusconi**, à Genève, entreprise de gypserie et peinture, en faillite (FOSC. du 10 octobre 1947, page 2981). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

27 mai 1948. Polissage de métaux.

**Charles Escuyer**, à Genève, atelier de polissage de métaux, en faillite (FOSC. du 22 janvier 1948, page 215). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

27 mai 1948. Produits alimentaires, etc.

**P. Dessauies**, à Genève, représentation et commerce en gros de produits alimentaires et de tous produits similaires, à l'enseigne «Alimenta», en faillite: (FOSC. du 13 février 1948, page 448). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

27 mai 1948. Boucherie, charcuterie.

**L. Vernay-Mayer**, à Chêne-Bourg. Le chef de la maison est veuve Lydie-Elise-Frédérique Vernay, née Mayer, de et à Chêne-Bourg. Commerce de boucherie et charcuterie, à l'enseigne: Boucherie-charcuterie de la Poste. Rue de Genève 21.

27 mai 1948. Papiers peints.

**Maison L. et I. Kilibès**, à Genève, commerce de papiers peints, société en nom collectif (FOSC. du 6 janvier 1940, page 39). La société est dissoute depuis le 15 mai 1948, la liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

27 mai 1948. Edition, publication, etc.

**Atar, société anonyme**, à Genève, édition, publication, achat et vente de toutes œuvres littéraires (FOSC. du 5 janvier 1944, page 29). Roger Perrot, membre du conseil d'administration (inscrit jusqu'ici sans signature), engage dorénavant la société par sa signature individuelle.

27 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel de Meyrin**, à Meyrin, société coopérative (FOSC. du 24 mai 1945, page 1165). Dans son assemblée générale du 27 février 1948, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but de développer l'épargne et le crédit populaire selon les principes chrétiens, de promouvoir le bien-être économique et social de ses sociétaires et de leurs familles, et de servir la communauté villageoise. Les parts sociales ont une valeur nominale de 100 fr. chacune (au lieu de 50 fr.). Les sociétaires s'engagent à effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence du montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant, s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale; ils s'engagent en outre à répondre solidairement mais subsidiairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de direction de 5 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité. Adresse: Mategnin (chez Jean Excoffier, président).

27 mai 1948.

**Société Immobilière l'Amphore**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 avril 1931, page 909). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 juillet 1947, la société a décidé de transformer les 20 actions, nominatives, de 1000 fr. formant le capital social, en 50 actions au porteur, de 400 fr.; de porter son capital social de 20 000 fr. à 50 000 fr. par l'élévation de la valeur nominale de ces 50 actions de 400 fr. à 1000 fr.; d'adopter de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune; il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Louis Wochner, de et à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. L'administrateur Jules Meylan est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Adresse: boulevard du Théâtre 12 (régie Dunand).

### Autotransportordnung (ATO)

Bundesbeschluss vom 30.9.1938 und Verordnung III vom 30.7.1940

#### Einspracheverfahren

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

#### Ergänzungen zu früheren Publikationen (Sachentransport):

**Im Obersteg & Cie., Hans**, Aktiengesellschaft, Basel  
Publikation Nr. 388 vom 25. November 1941. Bestandserhöhung um 1 Lieferungswagen. Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 1 Lieferungswagen mit Kastenaufbau unter 1 t, 4 Lastwagen von 2—3 t, 1 Lastwagen von 4—5 t. — Gültigkeitsbereich: Basel und benachbarte Ortschaften, für den Lieferungswagen das Gebiet des Kantons Basel-Stadt.  
**Transport-Kontor AG., Basel**  
Publikation Nr. 3735 vom 22. März 1946. Betriebserweiterung durch Uebernahme der erloschenen Unternehmung « Werner Haldemann-Geiger », Basel (Publikation Nr. 377 vom 25. November 1941). — Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 1 Lastwagen von 2—3 t, 2 Lastwagen von 5—6 t, 2 Lastwagen von 6—7 t, 3 Anhänger von 3—4 t, 1 Anhänger von 4—5 t. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.  
**Kuoni, Gebrüder, Chur (GR)**  
Publikation Nr. 3560 vom 5. März 1943. Bestandserhöhung um 1 Lieferungswagen für die Filiale in Samedan. Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 1 Lieferungswagen unter 1 t, 2 Lastwagen von 3—4 t, wovon einer mit Möbelkasten, 1 Traktor, 1 Anhänger mit Kastenaufbau von 1—2 t, 1 Anhänger mit Kippvorrichtung von 5—6 t. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz, für den Lieferungswagen Kanton G aubünden.  
**Gloor, Albert, Reiden (LU)**  
Publikation Nr. 1391 vom 26. März 1942. Betriebserweiterung am 11. Dezember 1947 durch Uebernahme des Sachentransportbetriebes der Firma « Gebrüder Zimmerli », Reiden (Publikation Nr. 4845 vom 7. September 1944). — Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 2 Lastwagen von 3—4 t, wovon einer mit Kippvorrichtung, 1 Anhänger mit Möbelkasten von 3—4 t. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

#### Fortsetzung der ordentlichen Publikationen (Sachentransport):

**Schärer-Sommer, Wwe. Rosa, Zofingen (AG)** 5802  
Gründung im Dezember 1946 durch Uebernahme der infolge Todes des Inhabers erloschenen Unternehmung « Arthur Schärer », Zofingen (Publikation Nr. 708 vom 23. Februar 1943). — 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung und mit Drehschemel für Langholztransporte von 6—7 t; 1 Anhänger, ebenfalls mit Drehschemel, von 3—4 t. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz ohne Kantone Tessin, Wallis und Graubünden.

#### Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Sachentransport):

**Ernst-Häfliger, Hans, Kölliken (AG)** 5803  
1 Traktor. — Offizielle Bahncamionnage. — Andere Erwerbszweige: Pferdefuhrhaltere, Landwirtschaftsbetrieb. — Gültigkeitsbereich: Raum begrenzt durch die Ortschaften Aarau, Sessenwerd, Olten, Aarburg, Zofingen, Stafflach, Schöftland, Suhr.  
**Frey Söhne, Emil, Brugg (AG)** 5804  
1 Traktor, 1 Anhänger mit Kippvorrichtung von 4—5 t. — Offizielle Bahncamionnage. — Anderer Erwerbszweig: Pferdefuhrhaltere. — Gültigkeitsbereich: Kanton Aargau.  
**Lucchin Antonio-Marino, Orpund bei Biel (BE)** 5805  
1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 3—4 t. — Offizielle Bahncamionnage. — Gültigkeitsbereich: Umkreis von 10 km.

#### Fortsetzung der ordentlichen Publikationen (Personentransport):

**Schmidli, Otto, Waldenburg (BL)** 5806  
Gründung am 1. Oktober 1947 durch Uebernahme des Taxibetriebes « Karl Oberli-Aebi », Waldenburg (Publikation Nr. 2830 vom 15. Oktober 1942). — 1 Personenwagen. — Anderer Erwerbszweig: Angestellter. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

#### Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Personentransport):

**Müller & Sohn, E., Neuwelt-Münchenstein (BL)** 5807  
1 Personenwagen. — Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, mechanische Werkstätte, Handel mit Autos, Motos, Velos und Zubehör. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.  
**Plattner, Alfred, Montana (VS)** 5808  
1 Personenwagen. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.  
**Modena, Alexander, Birmensdorf (ZH)** 5809  
1 Personenwagen. — Anderer Erwerbszweig: Gasthausbetrieb. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

### Statut des transports automobiles (STA)

Arrêté fédéral du 30.9.1938 et Ordonnance III du 30.7.1940

#### Procédure d'opposition

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

#### Modifications des publications précédentes (transports de choses):

**Affolter, Otto, Monthey (VS)**  
Publication N° 5372 du 20 décembre 1946. Extension de l'entreprise par reprise du service de transport de « Henri Gœgel », St-Maurice (publication N° 1711 du 29 mai 1942). — La concession est demandée pour 1 camion de 3—4 t, transformable en car, 1 camion de 7—8 t. avec pont basculant, 1 remorque de 2—3 t. — Autre branche d'activité: transport de personnes. — Rayon de validité: toute la Suisse.  
**Société Auto-Transports du Jura A.T.J., Vaulion (VD)**  
Publication N° 1079 du 19 février 1942. Demande de concession augmentée d'une remorque et d'un camion de 3—4 t., au lieu d'un camion de 3—4 t., transformable en car. La concession est demandée pour 1 camion avec pont basculant de 3—4 t., 1 camion de 5—6 t., transformable en car, 1 remorque de 4—5 t. — Rayon de validité: cantons de Vaud, Genève, Fribourg, Neuchâtel, pour la remorque canton de Vaud.

#### Suite des publications (transports de choses):

**Voisard, Marc, Porrentruy (BE)** 5810  
Service créé le 14 juillet 1947 par reprise du service de transport de l'entreprise « Oscar Voisard », Porrentruy (publication N° 4012 du 4 juin 1943). — 1 camion de 3—4 t. — Rayon de validité: toute la Suisse.  
**Geiser, Werner, Genève** 5811  
Service créé par reprise du service de transport de l'entreprise « Geiser & Zbinden », Cointrin-Genève (publication N° 3488 du 25 février 1943). — 2 camions de 3—4 t. — Rayon de validité: toute la Suisse.  
**Meylan, Paul, Echallens (VD)** 5812  
Service créé le 1<sup>er</sup> janvier 1948 par reprise du service de transport de choses de l'entreprise « Edmond Bovay », Echallens (publication N° 966 du 5 février 1942). — 1 camion avec pont basculant de 4—5 t. — Rayon de validité: toute la Suisse.

#### Demandes d'ouverture d'une nouvelle entreprise soumise à concession

**Froud et fils, Jules, Rossens (FR)** 5813  
1 camion avec pont basculant de 4—5 t. — Autre branche d'activité: commerce de bois. — Rayon de validité: toute la Suisse.  
**Giroud, Max, Ravoire sur Martigny-Combe (VS)** 5814  
1 camionnette de moins d'une tonne. — Autre branche d'activité: agriculteur. — Rayon de validité: parcours Martigny-Ravoire.

#### Modifications des publications précédentes (transports de personnes):

**Société Auto-Transports du Jura A.T.J., Vaulion (VD)**  
Publication N° 2383 du 4 août 1942. Demande de concession présentée pour 1 autocar de 18 places, au lieu d'un autocar de 18 places, transformable en camion. La concession est demandée pour 1 autocar de 18 places, 1 autocar de 30 places, transformable en camion. — Rayon de validité: toute la Suisse.

#### Suite des publications (transports de personnes):

**Affolter, Otto, Monthey (VS)** 5815  
Service créé par reprise partielle du service de transport de « Henri Gœgel », St-Maurice (publication N° 2429 du 11 août 1942). — 1 autocar de 14 places, transformable en ambulance, 1 autocar de 22 places, transformable en camion. — Autre branche d'activité: transport de choses (publication N° 5372). — Rayon de validité: toute la Suisse.  
**Wanzenried, Fritz, Lutry (VD)** 5816  
Service créé le 1<sup>er</sup> septembre 1946 par reprise de la raison individuelle dissoute « Séraphin Barman », Lutry (publication N° 4538 du 26 août 1943). — 1 voiture de tourisme. — Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations et fournitures générales pour autos, motos, cycles. — Rayon de validité: toute la Suisse.

### Ordinamento degli autotrasporti (OA)

Decreto federale del 30.9.1938 e Ordinanza III del 30.7.1940

#### Procedura di opposizione

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

#### Continuazione delle pubblicazioni (trasporti di cose):

**Frusetta e Figlio, Giuseppe, in Comprovasco di Leontica (TI)** 5817  
Servizio istituito il 1<sup>o</sup> marzo 1946 in seguito a ripresa della cessata impresa « Frusetta Giuseppe », in Comprovasco (pubblicazione N° 1567 del 9 aprile 1942). — 1 autocarro di 3—4 t. con ponte ribaltabile. — Altro ramo d'attività: fabbricazione di gazose. — Raggio di validità: Cantoni Ticino e Grigioni.

#### Domande per l'apertura di una nuova impresa soggetta a concessione

**Albizzati Pietro, Grono (GR)** 5818  
1 autovettura. — Altro ramo d'attività: garage e officina meccanica. — Raggio di validità: Valli Calanca e Mesolcina fino a Bellinzona.  
**Maestrani Tito, Aquila (TI)** 5819  
1 autocarro di 3—4 t. con ponte ribaltabile. — Altri rami d'attività: fornitura di ghiaia e sabbia. — Raggio di validità: Cantoni Ticino e Grigioni.

#### Einsprachefrist: 3. Juli 1948

Délai d'opposition: 3 juillet 1948

Termine d'opposizione: 3 luglio 1948

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 124791. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1947, 17 Uhr.  
Leon Brand Sociedad de Responsabilidad Limitada, Avenida R. S. Peña 825,  
Buenos Aires (Argentinien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Chronometer; Juwelen, edle Metalle und Edelsteine, Emails, Gegenstände aus Gold, Silber oder Platin.

**BRANLE**

Nr. 124792. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1948, 19 Uhr.  
Arrow Elastic Fabric Co., Park Avenue 5811, West New York (New Jersey),  
Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Hüftgürtel.

*Resillon*

Nr. 124793. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1948, 14 Uhr.  
Gebr. H. & O. Vöglin, Efringerstrasse 99, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Büfettuhren- und Wanduhren-Gehäuse, Beleuchtungskörper verschiedener  
Kunstarten aus Metall, Holz und Kunststoffen.

**Vöglin**

Nr. 124794. Hinterlegungsdatum: 6. April 1948, 20 Uhr.  
M. W. Fernand Habegger, Freie Strasse 15, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Stufenloser Reguliertrieb.

**RIVAR**

Nr. 124795. Hinterlegungsdatum: 6. April 1948, 19 Uhr.  
Carbide and Carbon Chemicals Corporation, East 42nd Street 30, New York 17  
(Ver. St. v. Amerika). — Fabrikmarke.

Chemische Verbindungen zur Verwendung in oder als Flüssigkeiten in der  
Hydraulik und als Wärmeübertragungsmittel, als Verdünnungsmittel und in  
Schmiermitteln; Schmieröle und Schmierfette.

**UCON**

Nr. 124796. Hinterlegungsdatum: 5. April 1948, 15 Uhr.  
Gebr. Brack AG., Stansstad (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Herren-, Damen- und Kindermäntel jeder Art, Sportkleider, Sportartikel, wie  
Zelte, Windblusen, Skiblusen, Regenschutz und verwandte Artikel, Berufs-  
und Ueberkleider.

**BODYGUARD**

Nr. 124797. Hinterlegungsdatum: 9. April 1948, 18 Uhr.  
Gebr. Brack AG., Stansstad (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Herren-, Damen- und Kinderhosen.

**CAMPING-SHORT**

Nr. 124798. Date de dépôt: 4 mai 1948, 15 h.  
Joseph Varrin, Fontenals (Berne, Suisse). — Marque de fabrique.

Boîtes de montres en plaqué or laminé.

**JV**

Nr. 124799. Date de dépôt: 16 avril 1948, 8 h.  
Fabrique d'horlogerie Paul Virgile Mathez S.A., Tramelan-Dessus (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

**SABINES**

Nr. 124800.

Hinterlegungsdatum: 16. April 1948, 5 Uhr.  
Walter Kessel, via Pietro Peri 9, Lugano (Schweiz). — Handelsmarke. —  
Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 66432. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Februar 1948 an.

Füllfederhalter, Füllstifte, Mehrfarbstifte sowie Papeterie-Artikel aller Art.  
Kugelschreiber.

**DIPLOMAT**

N° 124801.

Date de dépôt: 19 avril 1948, 21 h.  
L'horle Héène Muri, rue de la Côte 21, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement  
de la marque N° 75164 de Madame Hélène Mury-Reymond, Neuchâtel.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 avril  
1948.

Produits vétérinaires.

**RM**

Nr. 124802.

Hinterlegungsdatum: 15. April 1948, 16 Uhr.  
N. Pedollin's Erben AG., Kasernenstrasse 1, Chur (Schweiz). — Fabrikmarke.  
Strickwollgarn, imprägniert und mottensicher.



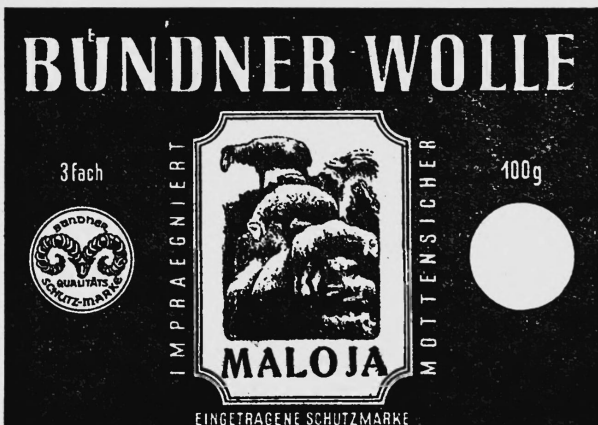
Nr. 124803.

Hinterlegungsdatum: 15. April 1948, 16 Uhr.  
N. Pedollin's Erben AG., Kasernenstrasse 1, Chur (Schweiz). — Fabrikmarke.  
Strickwollgarn, imprägniert und mottensicher.



Nr. 124804.

Hinterlegungsdatum: 15. April 1948, 16 Uhr.  
N. Pedollin's Erben AG., Kasernenstrasse 1, Chur (Schweiz). — Fabrikmarke.  
Strickwollgarn, imprägniert und mottensicher.





Nr. 124805. Hinterlegungsdatum: 22. April 1948, 18 Uhr.  
Strickereien Zimmerli & Co. Aktiengesellschaft, Aarburg (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 66311. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Januar 1948 an.

Strick- und Wirkwaren.



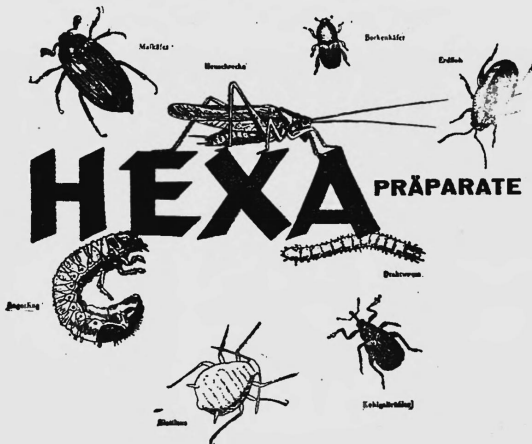
Nr. 124806. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1948, 18 Uhr.  
Franz Willi, Triengen (Luzern, Schweiz). — Handelsmarke. — Ueber-  
tragung und Erneuerung der Marke Nr. 66844 von C. Willi, Triengen. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1948 an.

Zigarren.



Nr. 124807. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1948, 19 Uhr.  
Dr. R. Maag AG., Chemische Fabrik Dielsdorf, in Dielsdorf (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Unter Verwendung von Hexachlorocyclohexan hergestellte Pflanzenschutz-  
und Schädlings-Bekämpfungsmittel.



Nr. 124808. Hinterlegungsdatum: 13. März 1948, 13 Uhr.  
Dr. R. Maag AG., Chemische Fabrik Dielsdorf, in Dielsdorf (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Unter Verwendung von Hexachlorocyclohexan hergestellte Pflanzenschutz-  
und Schädlings-Bekämpfungsmittel.



Nr. 124809. Hinterlegungsdatum: 13. März 1948, 13 Uhr.  
Dr. R. Maag AG., Chemische Fabrik Dielsdorf, in Dielsdorf (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Unter Verwendung von Hexachlorocyclohexan hergestellte Pflanzenschutz-  
und Schädlings-Bekämpfungsmittel.



Nr. 124810. Hinterlegungsdatum: 13. März 1948, 13 Uhr.  
Dr. R. Maag AG., Chemische Fabrik Dielsdorf, in Dielsdorf (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Unter Verwendung von Hexachlorocyclohexan hergestellte Pflanzenschutz-  
und Schädlings-Bekämpfungsmittel.



Nr. 124811. Hinterlegungsdatum: 24. März 1948, 21 Uhr.  
E. Waidstein, Spalenterweg 39, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Eierkognak und Eierlikör.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

**Teilweise und freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes**

Die Helvetia-Leben, Lebensversicherungsgesellschaft, Genf beabsichtigt,  
gestützt auf Artikel 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kau-  
tionen der Versicherungsgesellschaften, ihren schweizerischen Bestand an Unfall-  
und Haftpflicht-Versicherungen auf die « Helvetia » Schweizerische Unfall- und  
Haftpflicht-Versicherungsanstalt in Zürich zu übertragen und auf den Betrieb  
dieser Versicherungszweige in der Schweiz zu verzichten. Dagegen wird sie den  
Betrieb der Lebensversicherung samt Unfall- und Invalidität-Zusatzversiche-  
rungen sowie der Krankenversicherung weiterführen.

Die schweizerischen Forderungsberechtigten der Helvetia-Leben, deren  
Rechte durch die beabsichtigte Uebertragung berührt werden, können ihre  
Einwendungen gegen diese Uebertragung unter Angabe der Gründe beim  
Eidgenössischen Versicherungsamt, Schwanengasse 14, Bern bis zum 30. Juni  
1948 geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement der Uebertragung  
zustimmt, gehen Rechte und Pflichten aus dem vorerwähnten Versicherungs-  
bestand von Gesetzes wegen auf die « Helvetia » Schweizerische Unfall- und  
Haftpflicht-Versicherungsanstalt in Zürich über. (AA. 81<sup>1</sup>)

Bern, den 18. März 1948.

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement.

**Transfert partiel et volontaire d'un portefeuille d'assurances**

L'Helvétia-Vie, Compagnie d'assurances sur la vie, Genève, a l'intention  
de transférer, conformément à l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919  
sur les cautionnements des sociétés d'assurances, ses contrats suisses d'assurance  
contre les accidents et d'assurance de la responsabilité civile à l'« Helvetia »  
Société Suisse d'Assurances contre les Accidents et la Responsabilité Civile, à  
Zürich, et de renoncer à exploiter en Suisse ces branches d'assurances. En  
revanche, elle continuera l'exploitation de l'assurance sur la vie, y compris  
les assurances complémentaires contre les accidents et l'invalidité ainsi que  
de l'assurance contre la maladie.

Les créanciers suisses de l'Helvétia-Vie, dont les droits sont compris  
dans le projet de transfert, peuvent faire valoir leur opposition à ce transfert,  
avec indication des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances, Schwanen-  
gasse 14, à Berne, jusqu'au 30 juin 1948.

Si le Département fédéral de justice et police approuve le transfert, les  
contrats susdésignés de la société cédante passeront à la société cessionnaire,  
avec leurs droits et obligations.

Berne, le 18 mars 1948.

Département fédéral de justice et police.

**Trasferimento parziale e volontario d'un portafoglio d'assicurazioni**

L'Helvétia-Vie, Compagnia di Assicurazioni sulla vita, Ginevra ha  
l'intenzione di trasferire, conformemente all'articolo 18 della legge federale del  
4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, il suo portafoglio  
svizzero d'assicurazioni contro gli infortuni e la responsabilità civile alla  
« Helvetia » Società Svizzera di Assicurazione contro gli Infortuni e la Respon-  
sabilità Civile a Zurigo, e di rinunciare all'esercizio di questi rami d'assicura-  
zioni. Per contro essa continuerà a esercitare l'assicurazione sulla vita, ivi

comprese le assicurazioni complementari contro gli infortuni e l'invalidità, nonché l'assicurazione contro la malattia.

I creditori svizzeri dell'Helvétia-Vie, i cui diritti sono inclusi nel progetto di trasferimento, possono far valere le loro opposizioni a tale trasferimento, indicandone i motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, Schwanengasse 14, a Berna, entro il 30 giugno 1948.

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia approva il trasferimento, i contratti del portafoglio suindicato passeranno per legge, con i loro diritti e obblighi, alla « Helvetia » Società Svizzera di Assicurazione contro gli Infortuni e la Responsabilità Civile a Zurigo.

Berna, 18 marzo 1948.

Dipartimento federale di giustizia e polizia.

**C. C. F. Corporation des commerçants, société d'achats, Fribourg, en liquidation**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale du 22 juin 1946 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers sont invités, en vertu de l'art. 742, al. 2, C.O., de faire connaître leurs réclamations jusqu'au 30 juin 1948 à l'administration de C.C.F., Corporation des commerçants, société d'achats, en liquidation, rue du Tir 6, Fribourg. (AA. 155<sup>a</sup>)

**Société des forces motrices de Chaney-Pongny, Chaney**

Bilan au 31 décembre 1947

Actif		Bilan au 31 décembre 1947		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Frais de constitution, concession, sondages, études et projets préliminaires	417 600	—	Capital-actions	10 000 000	—
Compte de premier établissement:			Capital-obligations	7 700 000	—
Immeubles, barrage, usine, poste de transformation, installations accessoires et terrains	26 256 996	33	Fonds de réserve général	1 250	—
Frais d'études	23 136	70	Prorata d'intérêts sur les obligations	77 000	—
Frais d'émission des obligations 4% 1937	139 500	—	Obligations remboursables	26 028	80
Portefeuille-titres	1 321 441	50	Coupons échus	6 722	20
Caisse et chèques postaux:			Créanciers divers:		
en francs suisses	5 418.75		en francs suisses	5 236 547.34	
en francs français (ffr. 84 170.10 à 2.02)	1 700.25	7 119	en francs français (ffr. 2 224 244.20 à 2.02)	44 929.75	
Fonds disponibles en banque:			Fonds de renouvellement	1 000 000	—
en francs suisses	1 295 229.10		Fonds d'amortissement	6 085 485	—
en francs français (ffr. 17 500 830.— à 2.02)	353 516.75	1 648 745	Compte de profits et pertes	1 900	49
Effets à recevoir (ffr. 1 590 434.— à 2.02)		32 126			
Débiteurs divers					
en francs suisses	323 007.65	323 212			
en francs français (ffr. 10 122.50 à 2.02)	204.45	9 985			
Intérêts non encore échus		58			
		30 179 863			30 179 863
<b>Doit</b>			<b>Compte de profits et pertes au 31 décembre 1947</b>		<b>Avoir</b>
Intérêts des obligations	316 000	—	Solde de l'année précédente	22 442	44
Frais d'exploitation	980 887	20	Recettes d'exploitation	2 098 971	—
Différence de change	270 453	90	Produits des immeubles affermés	6 967	45
Amortissement sur frais d'émission des obligations 4%	15 500	—	Intérêts actifs	62 915	20
Amortissement sur frais de constitution, concession, sondages, études préliminaires	183 200	—	Gain sur titres remboursés	2 645	50
Versement au fonds d'amortissement	426 000	—			
Solde actif	1 900	49			
	2 193 941	59			2 193 941

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Verstaatlichungsmassnahmen in Ungarn**

Das Eidgenössische Politische Departement teilt mit:

Ein kürzlich vom ungarischen Parlament angenommenes Gesetz sieht die Verstaatlichung aller Unternehmen vor, die seit dem 1. August 1946 mehr als 100 Personen beschäftigten. Von der Verstaatlichung ausgenommen ist das Eigentum ausländischer Staatsbürger und Rechtspersonen mit Sitz im Ausland, vorausgesetzt, dass es vor dem 20. Januar 1945 rechtmässig erworben wurde. Ausländische natürliche und juristische Personen haben ihre Aktien und sonstigen Beteiligungen an verstaatlichten ungarischen Unternehmen bis zum 30. Juni 1948 bei der ungarischen Gesandtschaft in Bern anzumelden.

Zur Vereinfachung des Anmeldeverfahrens bezüglich ungarischer Titel sind besondere Schritte unternommen worden. Ueber die Art der Anmeldung steht zurzeit noch nichts Bestimmtes fest. Die schweizerischen Titelgläubiger werden deshalb ersucht, sich möglichst bald mit ihrer Bank in der Schweiz in Verbindung zu setzen.

Die Abteilung für Rechtswesen des Politischen Departements, Neuen-gasse 26, Bern, Tel. 6 30 71, führt gegenwärtig eine Erhebung über die durch die Verstaatlichungsmassnahmen in Ungarn irgendwie berührten schweizerischen Rechte durch. Es erscheint deshalb geboten, ihr alle einschlägigen Fälle umgehend zu melden. Ausgenommen davon sind Angelegenheiten von Titelgläubigern, worüber besondere Erhebungen erfolgen. 127. 3. 6. 48.

**Prescriptions de nationalisation en Hongrie**

Le Département politique fédéral communique:

Le Parlement hongrois a adopté récemment une loi nationalisant toutes les entreprises qui, depuis le 1<sup>er</sup> août 1946, occupaient plus de 100 personnes. Est exempté de cette mesure la propriété des ressortissants étrangers et des personnes morales dont le siège est à l'étranger, à condition qu'elle ait été régulièrement acquise avant le 20 janvier 1945. Les personnes physiques et morales étrangères doivent annoncer, jusqu'au 30 juin 1948, leurs actions et autres participations d'entreprises nationalisées hongroises à la Légation de Hongrie à Berne.

Des démarches ont été faites en vue de simplifier la procédure relative à la déclaration des titres d'entreprises hongroises. La manière dont ceux-ci devront être annoncés n'a pas encore été arrêtée. Néanmoins, les porteurs suisses sont invités à se mettre en rapport avec leur banque en Suisse dès que possible.

Le contentieux du Département politique fédéral, Neuen-gasse 26, Berne, tél. 6 30 71, s'informe actuellement sur tous les intérêts suisses touchés par les mesures de nationalisation hongroises. Il se recommande donc de lui annoncer sans tarder les cas entrant en considération, à l'exception des titres, pour lesquels il est prévu une enquête particulière. 127. 3. 6. 48.

**Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse**

Ausweis vom 31. Mai 1948 - Situation au 31 mai 1948

Aktiven - Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
	Fr.	Ct.
Goldbestand - Encaisse or.....	5 672 429 981.25	+ 5 292 207 10
Devisen - Dispositives à l'étranger.....	106 615 407.53	—
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	6 885.86	+ 11 122 633 53
andere - autres.....		
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse	179 787 258.65	—
Wechsele - Effets de change.....	500 000.—	— 9 964 190 85
Schatzanweisungen - Rescriptions.....	4 700 000.—	— 400 000.—
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft		
Etats de la Caisse de prêts de la Confédération		
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist	62 054 998.28	—
Avances sur navissement dénonçables à 10 jours		
andere Lombardv. - autres avances sur nav.		+ 4 190 983.48
Wertschriften - Titres.....	47 549 945.80	—
Korresp. im Inland - Corresp. en Suisse.....	19 148 812.61	+ 2 963 284.78
Sonstige Aktiven - Autres postes de Passif.....	25 676 028.30	+ 3 273 153.94
Zusammen - Total	6 118 468 818.28	
<b>Passiven - Passif</b>		
Eigene Gelder - Fonds propres.....	43 500 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation.....	4 158 184 720.—	+ 124 725 295.—
Tägl. all. Verbindlichkeiten - Engagements à vue	1 297 542 484.27	— 109 142 718.21
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	455 926 792.91	— 650.70
Sonstige Passiven - Autres postes du passif.....	163 314 821.10	+ 896 206.19
Zusammen - Total	6 118 468 818.28	

Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinstuss 2 1/2% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936  
127. 3. 6 48

**Clearing- und Zahlungsverkehr mit dem Ausland**

Liste Nr. 37, vom 1. Juni 1948

Kurse der Schweizerischen Verrechnungstabelle für Einzahlungen an die Schweizerische Nationalbank, gültig bis auf weiteres  
Belgien 9.905; Bulgarien 1.514; Dänemark 89.71; Deutschland 173.01; Finnland 3.1496; Frankreich (offizieller Kurs) 2.02; Freier Kurs zirka 1.35 (unverbindlich); Griechenland 0.087; Grossbritannien 17.36; Holland 162.60; Jugoslawien 8.60; Norwegen 86.91; Polen 1.0782; Rumänien 2.867; Schweden 120.—; Spanien 39.526; Tschechoslowakei 8.625; Türkei 1.529; Ungarn 36.905; Italien: Devisenzahlungsgeschäfte, Versicherungs- und Rückversicherungszahlungen 0.7042; Nebenkosten und Dienstleistungen (Konto «Transfers divers» und Konto «Frais portuaires et de transit») 0.7018; Kompensations-geschäfte frei.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**VERVIELFÄLTIGUNGEN**

**FARBAND-BRIEFE**  
**FOTODRUCKE** ein- und mehrfarbig  
**FARBDRUCKE** und **MATRIZENABZÜGE**

Weilenmann & Jaeggi  
**Jetzt JAEGGI & WEIBEL**  
Vervielfältigungsbüro - Bellevue - Zürich 1  
Rämistrasse 5, Tel. 32 790/1

**Automat Oesenapparat**



**BATES**

transportiert, locht und öst die Messingöse im gleichen Arbeitsgang in Karton, Papier, Gewebe, Leder usw. Uniösbare Heftung dicker Papierstapel.

ORIG.-BATES-Oesen für exakte, saubere Arbeit.

in guten Bürobedarfs- und Papeterie-Geschäften  
Generalvertrieb: Markwalder & Co. St.Gallen

Zu verkaufen.

**1300 kg Buna-Gummiplatten**

zirka 60 x 100 cm, 4 mm, Gewicht 3,3 kg, für Absatzlecks geeignet. Fr. 2.50 per Kilogramm, sofort gegen Kassa lieferbar. Anfragen unter Chiffre Y 649 Q an Publicitas Bern.

**Locaux industriels à louer**

On offre à louer en ville de Fribourg des locaux industriels répartis sur deux étages. Surface totale utilisable de 1700 m<sup>2</sup>. Charge utile pour 300 à 500 kg. au mètres carré. Pour renseignements, écrire sous P 15070 F à Publicitas Fribourg.

Maison de denrées coloniales en gros dans le Jura bernois

**cherche associé actif et débrouillard.**

Eventuellement accepterait aussi fusion avec une autre maison même branche. Affaire sérieuse.

Faire offres sous chiffre P 3021 P à PUBLICITAS BERNE.

En sa séance du 31 mai 1948, la Justice ds Paix du IVe Cercle de la Sarine, à Fribourg, a nommé M. Michel Ayrer, tuteur général à Fribourg, en qualité de tuteur de

**M<sup>me</sup> Mathilde Lapp, div. Mayer,** à Fribourg, ce en remplacement de M. François Barbey, à Genève, démissionnaire. Il est rappelé qu'aucune dette de la pupille ne sera payée si elle n'a été préalablement autorisée par écrit par le tuteur et par la Justice de Paix.

Le Juge de paix: B. Devevey.

Vielsseitig ausgebildeter, junger Kaufmann, Deutsch-, Französisch-, Spanisch-Korrespondent, mit guten Vorkenntnissen im Englischen, an selbständiges Arbeiten gewöhnt, gut präsentierend, sucht

**leitende Stelle**

in Handelshaus in Zürich. — Anfragen erbeten unter OFA 1382 Z an Orell Füßli-Annoucen, Zürich, Zürcherhof.

Offertlere grösseren Posten

**Uhrenarmbänder**

aus Thermoplastic, Breiten von 8 bis 20 mm, 15 Farben, zum Sonderpreis von Fr. 0.32.

Eloffertten an:

J. E. Zumbach, Import-Export, Jenatschstrasse 4, Zürich 2  
Telephon 27 86 08

Immer gut essen im  
**Karhaus WALCHWIL**  
Dankbares Ausflugsziel an idyllischen Zugersee.  
Grosser Park'atz.  
Telephon (042) 1 41 10  
H. R. Kundert-Konzett

Solange Vorrat ab Lager Basel lieferbar

**Chlorcalcium 73/75 %**  
gegossen

**Chlorcalcium 94/97 %**

wasserfrei, in walnussgrossen Stücken.  
Anfragen unter Chiffre L 6481 Q an Publicitas Basel.

Prompt ab Lager lieferbar:

**Borax, Borsäure, Zitronensäure**

Walter Moesch & Co.,  
Import chemischer Rohstoffe,  
Zürich Z 891

**Automatische, schalldichte Türen**

sowie Umändern von bestehenden nach meinem pat. System ist in jedem Büro, und wo Diskretion sein soll, eine Notwendigkeit. Kostenlos Beratung. Ref. in d. ganzen Schweiz. J. Eichenbergers, Aemterstrass 94, Zürich, Telephon 25 70 97 und 34 06 29

Ein altes, bestbekanntes

**Pelzgeschäft**

mit sehr grosser Kundschaft und grosser Aufbewahrung ist sofort zu verkaufen. Offerten unter Chiffre D 12046 Y an Publicitas Bern. 469

**Weiss Halbkarton**

61 x 86 cm  
180 gm<sup>2</sup> 70 x 100 cm, 220 und 280 gm<sup>2</sup>,  
61 x 86 cm

**Schöne Qualitäten**

P. Glimml & Co. AG., «Zum Papyrs», St. Gallen.

**Compagnie du Chemin de fer Montreux-Glion**

(Ligne directe)

L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le mardi 15 juin 1948, à 14 heures 45, à l'Hôtel Terminus, à Montreux

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes et le bilan ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la Compagnie MOB, à Montreux-Clarens, à partir du 4 juin 1948. L. 214

Les cartes d'admission pour cette assemblée seront délivrées jusqu'au 14 juin inclus, contre dépôt des actions, aux domiciles suivants: à Montreux: à l'agence de la Banque cantonale vaudoise; à Lausanne: à la Banque cantonale vaudoise, à la Société de banque suisse et à l'Union de banques suisses.

Montreux, le 11 mai 1948.

Au nom du conseil d'administration,  
le président: M. Nicollier.

Hôtel  
**Montreux EDEN**  
150 B. - Das Hotel - E. Eberhart

Zu vermieten:

**LAGERHAUS in ST. GALLEN**

Solider Steinbau, 4 Verladerrampen, Geleiseanschluß, Aufzug. Nutzfläche 380 m<sup>2</sup>.  
Sofort beziehbar.

Offerten unter Chiffre OFA 6935 St. erbeten an  
Orell Füßli-Annoucen, St. Gallen.

Durch unseren Vertreter in Budapest sind wir in der Lage zu liefern:

**200 Wagen Ammoniumnitrat** und bis  
**1000 Wagen Kalkammonsalpeter mit 17 % Nitratgehalt**

Anfragen unter Chiffre OFA 27367 A an Orell Füßli-Annoucen AG., Basel.

**ACHTUNG!**

Wir vergeben noch gebietsweise das

**Ausbeutungsrecht**

eines seit 20 Jahren eingeführten Verfahrens (+ Patent) als Konzession an scribe Firmen oder Herren in folgenden Gebieten: Kantons Bern, Aargau, Luzern, Neuchâtel, Solothurn, Basel. Nötiges Kapital 2 000 Franken. — Offerten unter Chiffre GF 360015 L an Publicitas Lausanne.

**GESUCHT**

**Organisatoren**

für den kantonsweisen Vertrieb eines begehrten landwirtschaftlichen Artikels, Bevorzugt werden Interessenten mit Beziehungen zur Bauernsane.

Offerten unter Chiffre A 37491 Lz an Publicitas Luzern.

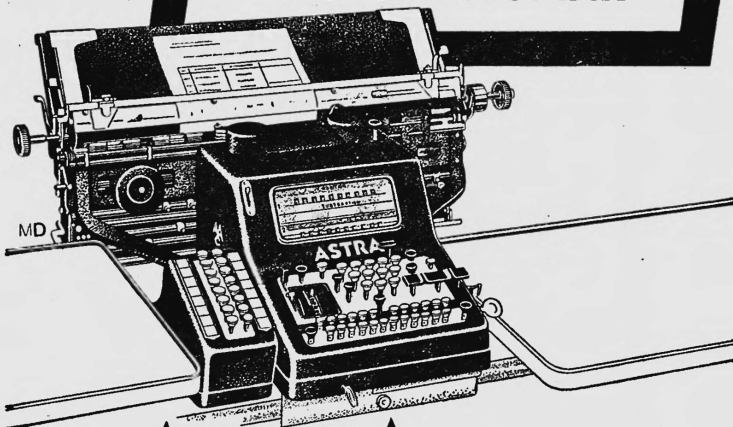


**Telephon-kehr!**

mit dem Telephonrechtlich «Rotax». Ein leichter Ringdruck, das Telephon dreht sich und ist bequem auf beiden Seiten des Schreibpultes zu benutzen. Keine Montage und Löcher im Pult.  
Jetzt wieder lieferbar. 97-1

Albert Balzer, «Rotax»-Apparate  
Florastrasse 15, Basel, Telephon 258 47

**sofort lieferbar**



**ASTRA**

**Registrier-Buchungsautomat**

Einfach in Funktion und Bedienung. — Vielsseitig verwendbar. — Eine wertbeständige Kapitalanlage. Die automatisch errechneten Umsätze lassen Fehler vermeiden und spiegeln Ihren Betrieb von Tag zu Tag in klaren Zahlen. — Auch das mittelgroße Geschäft setzt diese Maschine sehr rationell ein, denn sekundlich rasch kann sie mittels ihren auswechselbaren Steuersätzen auf

**Buchhaltung  
Lohn-Abrechnung  
Lager-Buchhaltung** usw.

umgestellt werden. Wir sind in der Lage, eine Fülle von Anregungen zu geben, die für die Neugestaltung des innerbetrieblichen Rechnungswesens von Wichtigkeit sind.

ASTRA-Einfachastatur  
18 Zählwerke bis 12-stellig

Direkte Subtraktion

60 cm Buchungswagen mit  
geteilten Schreibwalze

Bellebiges Wählen der  
Zählwerke durch Zählwerkswahl-Einrichtung

Datum automatisch

Gutes Schriftbild - Sichtbare Schrift

Zwangsläufige Steuerung  
der Funktionen

24 dreistellige Kurztext-Symbole

Signal für Korrektur

**Karl Endrich AG**

Zürich  
Basel  
Bern  
Lausanne  
Gené

# LONZA

## Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken

### Aktiengesellschaft, BASEL

#### 4 %-Obligations-Anleihe Fr. 20 000 000 von 1938/41

Bei der am 26. Mai 1948 planmässig vorgenommenen ersten Ziehung sind folgende 539 Obligationen von je Fr. 1000 im Gesamtbetrag von Fr. 539 000 ausgelost worden:

23	917	2552	3705	5230	6587	8148	9850	11665	12994	15313	17592
31	930	2574	3751	5248	6693	8207	9853	11687	13012	15373	17604
36	932	2648	3752	5298	6694	8216	9854	11733	13015	15397	17694
37	1024	2806	3766	5328	6711	8217	9860	11756	13218	15571	17695
39	1052	2836	3775	5354	6781	8363	9938	11760	13248	15670	17699
41	1053	2875	3802	5408	6804	8388	9978	11884	13254	15677	17710
57	1090	2892	3806	5473	6811	8416	10012	11933	13278	15678	17762
60	1091	2893	3874	5489	6868	8468	10030	11978	13512	15679	17871
67	1151	2908	3934	5506	6994	8582	10050	12023	13856	15680	17872
76	1232	2911	3950	5527	7014	8584	10106	12025	13872	15687	17888
82	1233	2920	3957	5528	7071	8585	10108	12057	13873	15693	17985
107	1292	2948	3979	5533	7074	8607	10141	12075	13906	15717	18054
131	1500	2975	4037	5601	7089	8632	10151	12091	13920	15761	18072
150	1510	3004	4040	5612	7134	8658	10181	12143	13967	15788	18104
152	1524	3030	4049	5621	7135	8693	10205	12185	14004	15801	18158
160	1525	3031	4059	5633	7158	8701	10218	12206	14017	15816	18419
170	1532	3064	4106	5634	7174	8717	10279	12316	14018	15899	18428
193	1590	3076	4215	5716	7175	8762	10301	12347	14019	16032	18438
208	1718	3113	4216	5717	7202	8780	10310	12356	14034	16137	18593
215	1719	3114	4217	5720	7264	8786	10349	12357	14092	16138	18637
217	1760	3130	4220	5750	7268	8875	10367	12368	14118	16300	18674
265	1815	3155	4224	5760	7297	8882	10415	12398	14296	16309	18684
301	1816	3172	4253	5777	7334	8912	10429	12448	14330	16310	18690
322	1833	3222	4315	5778	7380	8915	10497	12451	14390	16353	18765
328	1834	3236	4345	5826	7409	8916	10549	12486	14451	16408	18966
326	1901	3260	4350	5829	7423	8934	10564	12551	14453	16506	19006
388	1916	3261	4394	5864	7426	8959	10568	12569	14469	16557	19277
389	1933	3271	4419	5865	7438	8981	10607	12592	14570	16573	19308
411	1940	3295	4420	5918	7473	9133	10671	12605	14586	16574	19327
449	2000	3333	4464	5948	7480	9191	10677	12609	14587	16702	19332
455	2006	3362	4567	6031	7482	9197	10699	12610	14798	16737	19362
499	2080	3387	4624	6092	7516	9256	10716	12612	14831	16797	19418
596	2061	3391	4635	6181	7631	9320	10728	12634	14859	16840	19422
602	2109	3401	4641	6260	7687	9435	10795	12656	14926	16928	19463
631	2134	3453	4642	6262	7701	9436	10894	12691	15001	17005	19557
642	2175	3463	4643	6263	7714	9449	10904	12694	15017	17215	19558
721	2333	3473	4686	6280	7766	9540	10906	12695	15018	17231	19568
724	2398	3490	4733	6292	7781	9584	10965	12706	15058	17287	19588
782	2417	3512	4742	6301	7841	9586	11020	12753	15100	17291	19589
793	2427	3546	4753	6378	7855	9602	11323	12763	15109	17344	19798
833	2486	3570	4758	6457	7921	9613	11467	12850	15115	17371	19803
843	2487	3571	4817	6479	7922	9620	11599	12856	15190	17375	19823
856	2495	3615	4885	6504	8009	9660	11600	12859	15202	17393	19924
881	2518	3630	4898	6537	8017	9737	11649	12981	15247	17500	19950
916	2551	3661	5187	6583	8019	9758	11657	12993	15296	17582	

Ausserdem hat die Gesellschaft 127 Obligationen von je Fr. 1000 = Fr. 127 000 auf dem Markt zurückgekauft.

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltage, d. h. am 30. Juni 1948 auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen unverfallenen Coupons eingereicht werden müssen, sowie die am 30. Juni 1948 fälligen Coupons werden vom Verfalltage an spesenfrei eingelöst:

- beim Schweizerischen Bankverein, Basel, und seinen sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen
- bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, und ihren sämtlichen Niederlassungen bei den Herren Ehinger & Cie., Basel
- bei der Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich.

Q 247

LONZA

Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft.

## Genossenschaft Berner Studentenheim

Einladung zur 18. Generalversammlung auf Dienstag, den 18. Juni 1948, 18 Uhr, im Auditorium Nr. 34 der Universität Bern

### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 17. Generalversammlung vom 18. Juni 1947.
2. Jahresbericht der Verwaltung und Bericht der Kontrollstelle.
3. Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung.
4. Allfällige Anträge der Genossenschaft.
5. Varia.

438

Bern, den 1. Juni 1948. Genossenschaft Berner Studentenheim, der Präsident: H. Buchli.

Die Rechnung liegt im Büro des Kassiers, Monbijoustrasse 6 (Soldatenfürsorge) zur Einsicht auf.

## Vente d'immeuble industriel et locatif

On offre à vendre, par voie de soumission, un vaste bâtiment situé en bordure de la route cantonale à Estavayer-le-Lac, comprenant deux appartements de 3 pièces et cuisine, cave, galetas, dépôt et vastes locaux attenants; dimensions: longueur 25 m., largeur 8 à 15 mètres.

Eclairage et force électrique de 12 CV environ par turbine hydraulique et dynamo.

Conviendrait spécialement pour petite industrie, maître d'état ou commerçant. Grande facilité de trouver sur place la main-d'œuvre nécessaire.

Les offres doivent être adressées au Moulin Agricole, à Estavayer-le-Lac, E. H O L Z, président, jusqu'au 15 juin.

Pour visiter et tous renseignements, s'adresser au susnommé.

p. o. Ernest Pilonel, notaire

## Aktienumtausch

### Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG., Kilchberg

Unseren Aktionären bringen wir hiermit zur Kenntnis, dass die bisherigen Aktien unserer Gesellschaft gegen neue Titel mit Coupons Nrn. 1—20 und Talons umgetauscht werden. Die alten Aktien (mit Coupons Nr. 19 und Talons) sind zu diesem Zweck bei der

Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und ihren sämtlichen Niederlassungen

einzureichen.

Gleichzeitig erfolgt die Ablieferung der endgültigen Titel, für welche die Aktionäre, die anlässlich der Kapitalerhöhung 1948 ihr Bezugsrecht ausgeübt haben, Lieferscheine besitzen. Diese Lieferscheine sind ebenfalls bei der erwähnten Bank einzureichen, wogegen diese die neuen Titel ausgeben wird.

Kilchberg, den 1. Juni 1948. Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG.

## Compagnie foncière et mobilière, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le lundi 14 juin 1948, à 15 heures, en l'étude des notaires Zahnd, rue Enning 4, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapports du conseil d'administration et du contrôleur.
- 2° Approbation du bilan et du compte de pertes et profits de l'exercice 1947.
- 3° Affectation à donner au solde bénéficiaire.
- 4° Décharge à donner à Messieurs les administrateurs et à Monsieur le contrôleur.
- 5° Nomination d'un contrôleur.

Lausanne, le 2 juin 1948. Le conseil d'administration.

## Société immobilière de l'Ors A, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le lundi 14 juin 1948, à 15 heures 30, en l'étude des notaires Zahnd, rue Enning 4, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapports du conseil d'administration et du contrôleur.
- 2° Approbation du bilan et du compte de pertes et profits de l'exercice 1947.
- 3° Affectation à donner au solde bénéficiaire.
- 4° Décharge à donner à Messieurs les administrateurs et à Monsieur le contrôleur.
- 5° Nomination d'un contrôleur.

Lausanne, le 2 juin 1948. Le conseil d'administration.

## Société du Gaz d'Orbe S.A.

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée à l'Hôtel de Ville d'Orbe pour le samedi 19 juin 1948, à 16 heures, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Nomination d'un membre du conseil d'administration.
- 3° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau du président M<sup>r</sup> Henri Riehard, notaire, à Orbe. Yv 9

Le conseil d'administration.

## Société anonyme des Chocolats de Montreux Séchaud & Fils

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 11 juin 1948, à 16 heures, au siège social. ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs, ainsi que les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social à partir de ce jour. Les cartes d'admission à l'assemblée sont à retirer au siège social. L 206

Montreux, le 31 mai 1948. Le conseil d'administration.

## Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Denjenigen Aktionären der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, welche an der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre nicht teilgenommen haben, bringen wir hierdurch zur Kenntnis, dass sämtliche, seinerzeit schriftlich bekanntgegebenen Traktanden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates erledigt worden sind.

Die Dividende pro 1947 wurde auf Fr. 175 für jede Aktie festgesetzt und kann vom 1. Juni a. c. gegen Aushändigung des quittierten Dividendenscheines bei der Hauptkasse der Gesellschaft, Albananlage 7, erhoben werden. Q 253

Basel, den 1. Juni 1948.

Der Verwaltungsrat.

St-Prex, le 2 juin 1948.

Nous avons la douleur de vous faire part du décès de

## Monsieur Henri Cornaz

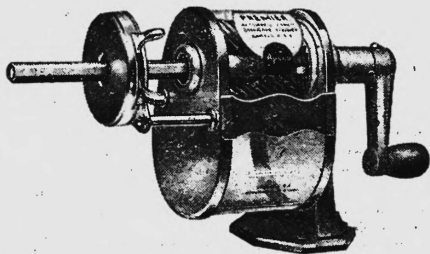
fondateur et administrateur délégué

Nous perdons en lui, non seulement le créateur de notre société, mais aussi son animateur. Entouré de sa nombreuse famille, il s'est éteint paisiblement dans sa 80<sup>e</sup> année, en laissant à tous ceux qui l'ont connu d'unanimes regrets.

Le culte aura lieu au temple de St-Prex, le vendredi 4 juin 1948, à 15 heures.

Les honneurs seront rendus à la sortie du cimetière.

Le conseil d'administration, la direction et le personnel des Verreries de St-Prex.



**Premier**

Die starke Spitzmaschine mit automatischer Bleistift-Zuführung, verstellbar nach Bleistiftstärke für Büro und Schule, verhütet das «Ueberspitzen» und spart daher Blei- und Farbstifte. 2 grosse Fräser verhüten einseitiges Spitzen. Preis 17.90 + WUST

**Giant**

Die billige Spitzmaschine für Schule und privat und kleinere Büros, mit 2 Fräsern, Bleistift-Stop wenn gespitzt und Revolver-Scheibe zum Einstellen verschiedener Bleistiftstärken. Preis 12.— + WUST

**Marvel**

Die Spitzmaschine für technische Zeichner, fräst nur das Holz weg und lässt die Mine beliebig lang. Preis 15.50 + WUST

Reduzierte Mengenpreise anfragen 129-4

**Waser**

*Limmatquai 120 Zürich*

Zürich, Telefon 24 46 03

Als Gegenlieferungen werden uns angeboten:

Mannesmann-Röhren

Stahl-, Maschinen- und Handelsguss

bis zu 90 l Stückgewicht

Gelochte Bleche

Federn für Schienen- und Strassen-Fahrzeuge

Puffer-, Blatttrag- und Spiralfedern

Stahl-Helzkessel

Bau-Maschinen und -Geräte

Grossmaschinen und Pumpen

Blech- und Metallwaren

Oefen

Bau- und Handwerkzeuge

Haus- und Küchengeräte

Präzisions-Langdreh-, Schrauben- und -Fasson-Automaten

für Uhrenindustrie, Feinmechanik und Optik

Von Interessenten erbitten wir möglichst ausführliche Angaben, worauf wir in kürzester Frist mit ausführlicher Offerte dienen werden

**Hämmerli**

Jagd- und Sportwaffen-Fabrik

Lenzburg

**Aktiengesellschaft Chocolat Tobler**

**BERN**

Coupon Nr. 13 der Prioritätsaktien I. Ranges zu nom. Fr. 500.— sowie der noch nicht umgetauschten Zertifikate zu nom. Fr. 200.— kann ab 3. Juni 1948 mit Fr. 30.—, bzw. Fr. 12.—, abzüglich 5% eidgenössischer Coupon- und 25% Verrechnungssteuer, bei einer der nachgenannten Zahlstellen eingelöst werden:

- in Bern: bei der Gesellschaft
- bei der Kantonalbank von Bern und ihren Zweiganstalten
- bei der Spar- und Leihkasse in Bern
- bei der Schweizerischen Volksbank und ihren Niederlassungen
- bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
- in Zürich: bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.

Bern, den 2. Juni 1948.

Der Verwaltungsrat.

Gesucht

**20 bis 30 t la Tomatenpüree**

dreifach konzentriert, mindestens 40 Grad Trockensubstanz, Fassware, Provenienz Parma, disponibel in der Schweiz oder prompt abrollend in Italien. Aeusserste Offerten unter Chiffre U 55552 G an Publicitas Zürich.



Wer **ADDO** benützt rechnet fehlerlos

GENERALVERTR. FÜR DIE SCHWEIZ  
**G. B. GUJONI**  
Zürich/Löwenstrasse 11  
TEL. 23 82 38

Zielbewusster, initiativ. Berufsmann, 32 Jahre alt, verheiratet, Autofahrer, m. nachweisbar erfolgreich. Verkaufstätigkeit, will sich verändern und sucht Stelle als

**Vertreter.**

Gute Erfahrungen auf dem Gebiet der Elektro-Branche. — Beste Referenzen vorhanden. Offerten erbeten unter Chiffre Hab 466-1 an Publicitas Bern.

Von Privat zu verkaufen

**PACKARD-**

Wagen,

Mod. «Clippers» 1947, 2 Türen, wenig gefahren, perfekter Zustand. Offerten unter Hab 463-1 an Publicitas Bern.

Zu verkaufen

**M. G.-Wagen**

in neuwertigem Zustand (4000 km), Spezial-Karosserie Worblaufen. Einziges Modell in der Schweiz. — Sich zu wenden an Mercay fils, Delémont, Telefon 2 17 45.

Aus Liquidation äusserst günstig zu verkaufen Personenauto

**Standard 5 PS**

fabrikneu

m. Schiebedach, Lederpolster, 4 Gänge. Off. unter Chiffre Hab 464-1 an Publicitas Bern.

**Kenner freuen sich**



Die Maschine mit der einzig schönen Schrift, dem leichten Anschlag, die strapazierfähige

**TRIUMPH**

ist wieder da in bester Ausführung Bürotyp und Portable

Huppertsberg & Co.  
Zürich, Sihlstrasse 61  
Telefon 25 67 13 b/Hallenbad

Jede Nummer des SHAB. zirkuliert in der Regel vom Direktor bis zum Buchhalter. Ihr Inserat in ein und derselben Nummer wird deshalb gleich mehrmals durchgelesen.

**ALLES SPRICHT VOM NEUEN DICTAPHONE\***



Ich sehe Sie jetzt so oft auf der Reise, Herr Keller; wer macht denn die viele Arbeit im Büro?

Gute Mitarbeiter und das DICTAPHONE! Vor oder nach der Reise kann ich meine Anweisungen ins Mikrofon sagen; das wird

nachher alles zuverlässig und ohne Zeitverlust erledigt. —

Da will ich nun doch auch einmal einen Versuch machen; man erhält ja die Apparate unverbindlich zur Probe — ohne Probe würde ich auch nichts anschaffen!

**DICTAPHONE\***  
**Electronic Dictation**

Generalvertretung

**Rüegg-Naegeli**

E. CIE. A.G. ZÜRICH

Bahnhofstrasse 22, Tel. 23 37 07

\* DICTAPHONE ist die Schutzmarke für Aufnahme- und Wiedergabe-Apparate, die von der größten Spezialfabrik Dictaphone Corp. U.S.A. hergestellt werden. Für Diktate, Konferenzen, Telefongespräche (bewilligt PTT).

En Suisse romande demandez les prospectus ou démonstration aux agents généraux du DICTAPHONE:

**Kaiser**  
A LA NOT DE SUISSE